

供託規則 Deposit Regulations

(昭和三十四年一月十七日法務省令第二号)
(Ministry of Justice Order No. 2 of January 17, 1959)

供託規則を次のように定める。

The Deposit Regulation is hereby enacted as follows.

供託物取扱規則（大正十一年司法省令第二号）の全部を次のように改正する。

Regulations on the Handling of Deposited Articles (Order of the Ministry of Justice No. 2 of 1922) are fully amended as follows.

目次

Table of Contents

第一章 総則（第一条—第十二条）

Chapter I General Provisions (Articles 1 through 12)

第二章 供託手続（第十三条—第二十一条の七）

Chapter II Deposit Procedures (Articles 13 through 21-7)

第三章 払渡手続（第二十二条—第三十二条）

Chapter III Payment Procedures (Articles 22 through 32)

第四章 供託金利息及び利札（第三十三条—第三十七条）

Chapter IV Interest on Deposit Money and Coupons (Articles 33 through 37)

第五章 電子情報処理組織による供託等に関する特則（第三十八条—第四十六条）

Chapter V Special Provisions on Deposits Using an Electronic Data Processing System (Articles 38 through 46)

第六章 雑則（第四十七条—第五十条）

Chapter VI Miscellaneous Provisions (Articles 47 through 50)

附 則

Supplementary Provisions

第一章 総則

Chapter I General Provisions

(趣旨)

(Purpose)

第一条 金銭、有価証券及び振替国債（その権利の帰属が社債、株式等の振替に関する法律（平成十三年法律第七十五号）の規定による振替口座簿の記載又は記録により定まるものとされる国債をいう。以下同じ。）の供託に関する手続は、別に定める場合のほか、この省令の定めるところによる。

Article 1 The procedures for depositing money, securities, and book-entry Japanese government bonds (meaning Japanese government bonds for which the ownership of its right is to be determined based on the entry or record in the book-entry account register under the provisions of the Act on Book-Entry of Corporate Bonds and Shares (Act No. 75 of 2001); the same applies below) are governed by the provisions of this Ministerial Order, in addition to what is otherwise provided for in laws and regulations.

(供託関係帳簿)

(Books Related to Deposits)

第二条 供託所には、現金出納簿のほか、次の各号に掲げる帳簿を備える。

Article 2 An official depository is to keep the following account books in addition to cash books:

一 供託有価証券受払日計簿

(i) a daily account book for receipt and payment of deposited securities;

二 供託振替国債受払日計簿

(ii) a daily account book for receipt and payment of deposited book-entry Japanese government bonds;

三 金銭供託元帳

(iii) a monetary deposit ledger;

四 有価証券供託元帳

(iv) a securities deposit ledger;

五 振替国債供託元帳

(v) a book-entry Japanese government bond deposit ledger;

六 譲渡通知書等つづり込帳

(vi) file of written notices of transfer and other written notices

(供託有価証券受払日計簿等)

(Daily Account Books for Receipt and Payment of Deposited Securities)

第三条 供託有価証券受払日計簿は第一号書式、供託振替国債受払日計簿は第一号の二書式により、調製しなければならない。

Article 3 (1) A daily account book for receipt and payment of deposited securities must be prepared by using Form No. 1, and a daily account book for receipt and payment of deposited book-entry Japanese government bonds must be prepared by using Form No. 1-2.

2 供託官は、毎日、供託有価証券又は供託振替国債の受払いを供託有価証券受払日計簿又は供託振替国債受払日計簿に記入しなければならない。

(2) Every day, a deposit officer must make entries of receipt and payment of deposited securities or of deposited book-entry Japanese government bonds in the daily account book of the receipt and payment of deposited securities or the daily book of the receipt and payment of deposited book-entry Japanese

government bonds.

3 供託官は、予算決算及び会計令（昭和二十二年勅令第百六十五号）の定めるところにより、現金出納簿に供託金及び供託法（明治三十二年法律第十五号）第三条（社債、株式等の振替に関する法律第二百七十八条第四項において準用する場合を含む。）の規定による利息（以下「供託金利息」という。）の出納を記入しなければならない。

(3) Pursuant to the provisions of the Cabinet Order on Budgets, the Settlement of Accounts, and Accounting (Imperial Order No. 165 of 1947), a deposit officer must make entries of receipts and expenditures of the deposit money and interest under the provisions of Article 3 of the Deposit Act (Act No. 15 of 1899) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 278, paragraph (4) of the Act on Book-Entry of Corporate Bonds and Shares) (referred to as "interest on deposit money" below) in cash books.

（金銭供託元帳等）

(Monetary Deposit Ledgers)

第四条 金銭供託元帳、有価証券供託元帳及び振替国債供託元帳は、その記録に係る電子計算機に備えられたファイル又は電磁的記録媒体（電子的方式、磁気的方式その他の知覚によつては認識することができない方式で作られる記録であつて電子計算機による情報処理の用に供されるものに係る記録媒体をいう。以下同じ。）をもつて会計年度ごとに調製しなければならない。

Article 4 (1) A monetary deposit ledger, a securities deposit ledger, and a book-entry Japanese government bond deposit ledger must be prepared each fiscal year using a file stored on a computer for those records or an electronic magnetic recording medium (meaning a recording medium for records that are created in electronic form, magnetic form, or any other form that cannot be perceived by the human senses used for computer data processing; the same applies below).

2 供託官は、金銭、有価証券又は振替国債の供託を受理したときは、それぞれ次に掲げる事項を金銭供託元帳、有価証券供託元帳又は振替国債供託元帳に記録しなければならない。

(2) If a deposit officer receives a deposit of money, securities, or book-entry Japanese government bonds, they must record the following matters in a monetary deposit ledger, securities deposit ledger, or book-entry Japanese government bond deposit ledger:

一 受理年月日

(i) the date of acceptance;

二 供託番号

(ii) the deposit number;

三 供託の種類

(iii) the type of deposit;

四 供託者の氏名又は名称

(iv) the name of the depositor;

五 受入年月日

(v) the date they are received;

六 供託金額（金銭供託元帳に限る。）

(vi) the amount deposited (limited to monetary deposit ledgers);

七 供託有価証券の名称、総額面及び枚数（有価証券供託元帳に限る。）

(vii) the name, total face value, and number of deposited securities (limited to securities deposit ledgers); and

八 供託振替国債の銘柄及び金額（振替国債供託元帳に限る。）

(viii) the issue and monetary amount of deposited book-entry Japanese government bonds (limited to book-entry Japanese government bond deposit ledgers).

3 供託官は、前項の供託に係る供託物の払渡しを認可したときは、それぞれ次に掲げる事項を金銭供託元帳、有価証券供託元帳又は振替国債供託元帳に記録しなければならない。

(3) If a deposit officer authorizes the payment of deposited property related to the deposit referred to in the preceding paragraph, they must record the following matters in a monetary deposit ledger, securities deposit ledger, or book-entry Japanese government bond deposit ledger:

一 払渡年月日

(i) the payment date; and

二 還付又は取戻しの別

(ii) the distinction of whether it is refund or recovery.

（譲渡通知書等つづり込帳）

（File of Written Notices of Transfer）

第五条 供託官は、第四十七条の規定により提出された書面、供託物払渡請求権についての譲渡若しくは質権設定の通知書又は供託物払渡請求権に関する仮差押命令書、仮処分命令書、差押命令書、転付命令書若しくは譲渡命令書その他供託物払渡請求権の移転若しくは処分の制限に関する書類を受け取つたときは、これに受付の旨及びその年月日時分を記載し、受付の順序に従つて、譲渡通知書等つづり込帳に編てつしなければならない。

Article 5 (1) If a deposit officer receives documents submitted pursuant to the provisions of Article 47, written notices of transfer or creation of pledges for claims for payment of deposited property, written orders for provisional seizure related to claims for payment of deposited property, written orders for provisional disposition, written orders of attachment, written assignment orders, or written transfer orders for claims for payment of deposited property, or other documents on restrictions on the transfer or disposition of the claims for payment of deposited property, they must enter the fact that they have been received and the date and time of receipt in those documents, and compile

them into a file of written notices of transfer, etc. in the order in which they were received.

- 2 譲渡通知書等つづり込帳には、第四号書式の目録を付さなければならない。
- (2) An inventory prepared using Form No. 4 must be attached to the file of written notices of transfer, etc.

(記載の文字)

(Characters to be Stated)

第六条 供託書、供託物払渡請求書その他の供託に関する書面に記載する文字は、字画を明確にしなければならない。

Article 6 (1) The characters to be stated in a deposit slip, written request for payment of deposited property, or other documents concerning deposits must be printed clearly.

- 2 金銭その他の物の数量を記載するには、アラビア数字を用いなければならない。ただし、縦書をするときには、「壹、弐、参、拾」の文字を用いなければならない。

(2) Arabic numerals must be used to indicate the quantity of money or any other items; provided, however, that when they are written vertically, the characters "壹、弐、参、拾" must be used (these numerals that mean "one, two, three, and ten" in Japanese are the formal forms of characters that indicate numerals).

- 3 記載した文字は、改変してはならない。

(3) The characters stated in documents must not be altered.

- 4 第一項の書面につき文字の訂正、加入又は削除をするときは、二線を引いてその近接箇所に正書し、その字数を欄外に記載して押印し、訂正又は削除をした文字は、なお読むことができるようにしておかなければならない。ただし、供託官は、欄外記載及び押印に代えて、訂正、加入又は削除をした文字の前後に括弧を付し、これに押印することもできる。

(4) If making corrections, additions, or deletions to characters in the document referred to in paragraph (1), the person must draw two lines through the characters and write the correct character in the adjacent area, enter the number of changed characters in the margin and affix it with a seal, and make sure that the corrected or deleted characters are still legible; provided, however, that a deposit officer may place parentheses before and after the characters that are corrected, added, or deleted and affix them with a seal in lieu of noting the changes in the margin and affixing a seal.

- 5 供託官以外の者が、供託書、供託通知書、代供託請求書、附属供託請求書、第二十二條第二項ただし書若しくは第三十五條第二項ただし書の規定により押印することを要しない書面又は第二十六條第四項（第二十一條の三第三項、第二十一條の六第二項、第三十五條第四項、第四十二條第三項、第四十八條第三項又は第四十九條第四項において準用する場合を含む。）の規定により押印することを要しない書面につき文字の訂正、加入又は削除をするときは、前項本文の規定にかかわらず、これらの書面に押印することを要しない。

(5) If a person other than a deposit officer corrects, adds, or deletes a character on a deposit slip, written notice of deposit, written request for a substitute deposit, written request for deposits to which interests and dividends are attached, a document that does not require a seal to be affixed pursuant to the provisions of the proviso to Article 22, paragraph (2) or the proviso to Article 35, paragraph (2), or a document that does not require a seal to be affixed pursuant to the provisions of Article 26, paragraph (4) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 21-3, paragraph (3), Article 21-6, paragraph (2), Article 35, paragraph (4), Article 42, paragraph (3), Article 48, paragraph (3), or Article 49, paragraph (4)), the person is not required to affix a seal to the document notwithstanding the provisions of the main clause of the preceding paragraph.

6 供託書、供託通知書、代供託請求書、附属供託請求書、供託有価証券払渡請求書又は供託有価証券利札請求書に記載した供託金額、有価証券の枚数及び総額面又は請求利札の枚数については、訂正、加入又は削除をしてはならない。

(6) The deposited amount, the number of securities, and the total face value of securities, or the number of requested coupons entered on a deposit slip, written notice of deposit, written request for substitute deposit, written request for deposits to which interests and dividends are attached, written request for payment of deposited securities, or written request for coupons of deposited securities, may not be corrected, added, or deleted.

(継続記載)

(Continued Entries)

第七条 供託所に提出すべき書類について書式及び用紙の大きさが定められている場合において、一枚の用紙に記載事項の全部を記載することができないときは、当該用紙と同じ大きさの用紙を用いて適宜の書式により継続して記載することができる。

Article 7 (1) If the format and paper size of a document to be submitted to an official depository has been specified, and it is not possible to enter all of the matters required to be entered on one sheet of paper, the matters may be continued to be entered in another sheet of paper with the same size using the appropriate format.

2 前項の場合には、各用紙に継続の旨を明らかにしなければならない。

(2) In the case referred to in the preceding paragraph, the fact that the entries are continued must be clearly noted on each paper.

(書類への措置)

(Measures to Taken for Documents)

第八条 供託所に提出すべき書類（供託書、供託通知書、代供託請求書及び附属供託請求書並びに添付書類を除く。）が二枚以上にわたるときは、作成者は、各用紙に総枚数及び当該用紙が何枚目であることを記載することその他の必要な措置を講じなければ

ならない。

Article 8 If a document required to be submitted to an official depository (excluding a deposit slip, written notice of deposit, written request for substitute deposit, written request for deposits to which interests and dividends are attached, and attached documents) consists of two or more pages, the preparer must take necessary measures, such as entering the total number of sheets and the number of that sheet on each page.

(資格証明書等の有効期間)

(Validity Period of Certificates of Capacity)

第九条 供託所に提出又は提示すべき登記事項証明書（商業登記法（昭和三十八年法律第二百五号）第十条第一項（他の法令において準用する場合を含む。）に規定する登記事項証明書をいう。以下第十四条第一項及び第四項、第二十四条第二項、第二十七条第一項並びに第三十九条の二において同じ。）その他の代表者若しくは管理人の資格を証する書面又は代理人の権限を証する書面であつて官庁又は公署の作成に係るもの及び印鑑の証明書は、この規則に別段の定めがある場合を除き、その作成後三月以内のものに限る。

Article 9 A certificate of registered information (meaning a certificate of registered information prescribed in Article 10, paragraph (1) of the Commercial Registration Act (Act No. 125 of 1963) (including as applied mutatis mutandis pursuant to other laws and regulations); the same applies in Article 14, paragraphs (1) and (4), Article 24, paragraph (2), Article 27, paragraph (1), and Article 39-2) or other documents certifying the capacity of a representative or administrator, or certifying the authority of an agent, which are prepared by a government agency or public office, and a seal registration certificate, required to be submitted or presented to an official depository, are limited to documents for which three months have not passed since they were prepared, unless otherwise provided for by these Regulations.

(添付書類の原本還付)

(Returning Original Copies of Attached Documents)

第九条の二 供託書、代供託請求書、附属供託請求書、供託物保管替請求書、供託物払渡請求書、供託金利息請求書又は供託有価証券利札請求書に添付した書類については、供託又は請求に際し、還付を請求することができる。ただし、第三十条第一項の証明書及び代理人の権限を証する書面（官庁又は公署の作成に係るものを除く。）については、この限りでない。

Article 9-2 (1) Return of the documents attached to a deposit slip, written request for substitute deposit, written request for deposits to which interests and dividends are attached, written request for transfer of deposited property, written request for payment of deposited articles, written request for interest on deposited money, or written request for a coupon of deposited securities,

may be requested at the time of deposit or request; provided, however, that this does not apply to the certificate referred to in Article 30, paragraph (1) or the documents certifying the authority of the agent (excluding those prepared by a government agency or public office).

2 書類の還付を請求するには、供託書又は請求書に原本と相違がない旨を記載した当該書類の謄本をも添付しなければならない。

(2) To request the return of a document, a certified copy of the document stating that the copy is not different from the original copy must also be attached to the deposit slip or the written request.

3 供託官は、書類を還付したときは、その謄本に原本還付の旨を記載して押印しなければならない。

(3) If a deposit officer returns a document, they must state that the original copy has been returned in the certified copy of the document and affix their seal.

4 委任による代理人によつて供託書、代供託請求書又は附属供託請求書に添付した書類の還付を請求する場合には、代理人の権限を証する書面を提示しなければならない。

(4) If a privately appointed agent makes a request for the return of a document that is attached to a deposit slip, written request for substitute deposit, or written request for deposits to which interests and dividends are attached, they must present a document certifying the authority of the agent.

5 委任による代理人によつて供託物保管替請求書、供託物払渡請求書、供託金利息請求書又は供託有価証券利札請求書に添付した書類の還付を請求する場合には、請求書に代理人の権限を証する書面を添付しなければならない。この場合には、第十五条の規定を準用する。

(5) If a privately appointed agent makes a request for the return of a document that is attached to a written request for transfer of deposited property, written request for payment of deposited property, written request for interest on deposit money, or written request for a coupon for deposited securities, a document certifying the authority of the agent must be attached to the written request. In such a case, the provisions of Article 15 apply mutatis mutandis.

(保存期間)

(Preservation Period)

第十条 供託官は、供託に関する書類（電子計算機に備えられたファイル又は電磁的記録媒体を含む。次条及び第十二条において同じ。）及び帳簿を、次の区別に従つて保存しなければならない。

Article 10 (1) A deposit officer must preserve documents (including files stored on a computer or an electronic or magnetic recording media; the same applies in the following Article and Article 12) and books on deposits in accordance with the following categories:

一 第十三条の二第二号（第二十一条第六項において準用する場合を含む。）の副本ファイルの記録 最終の払渡し又は第二十一条の四第一項の保管替えをした年度の

翌年度から十年

(i) a record of a duplicate file referred to in Article 13-2, item (ii) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 21, paragraph (6)): for ten years commencing from the fiscal year following the fiscal year in which the final payment or the transfer of deposit referred to in Article 21-4, paragraph (1) has been made;

二 支払委託書 最終の払渡しをした年度の翌年度から十年

(ii) a payment entrustment document: for ten years commencing from the fiscal year following the fiscal year in which the final payment has been made;

三 供託書及びその添付書類 供託を受理した年度の翌年度から十年

(iii) a deposit slip and its attached documents: for ten years from the fiscal year following the fiscal year in which the deposit has been accepted;

四 代供託請求書副本及び代供託請求書の添付書類並びに附属供託請求書副本及び附属供託請求書の添付書類 代供託又は附属供託の請求を受理した年度の翌年度から十年

(iv) a duplicate of a written request for substitute deposit and its attached documents, and a duplicate of a written request for deposits to which interests and dividends are attached and its attached documents: for ten years commencing from the fiscal year following the fiscal year in which the request for a substitute deposit or deposits to which interests and dividends are attached has been accepted;

五 供託物払渡請求書（第四十三条第二項又は第四十四条第二項に規定する申請書情報の内容を用紙に出力したものを含む。）及びその添付書類、供託物保管替請求書及びその添付書類、第五条に掲げる書類 払渡し又は振替をした年度の翌年度から十年

(v) a written request for payment of deposited property (including a paper on which the content of the written application information prescribed in Article 43, paragraph (2) or Article 44, paragraph (2) has been printed) and its attached documents, a written request for transfer of deposited property and its attached documents, and the documents stated in Article 5: for ten years from the fiscal year following the fiscal year in which the payment or book-entry has been made;

六 供託金利息請求書（第四十三条第二項に規定する申請書情報の内容を用紙に出力したものを含む。）及びその添付書類、供託有価証券利札請求書及びその添付書類 払渡しをした年度の翌年度から五年

(vi) a written request for interest on deposited money (including a paper on which the content of the written application information prescribed in Article 43, paragraph (2)) and its attached documents, a written request for a coupon for deposited securities and its attached documents: for five years commencing from the fiscal year following the fiscal year in which the payment has been made;

七 供託有価証券受払日計簿、供託振替国債受払日計簿、金銭供託元帳、有価証券供託元帳、振替国債供託元帳 最終の記載をした年度の翌年度から十年

(vii) a daily account book of receipt and payment of deposited securities, a daily account book of receipt and payment of deposited book-entry Japanese government bonds, a monetary deposit ledger, a securities deposit ledger, and a book-entry Japanese government bond deposit ledger: for ten years commencing from the fiscal year following the fiscal year in which the final entry has been made;

八 第二十一条の二第一項の書面 当該書面の提出を受けた年度の翌年度から十年
(viii) the document referred to in Article 21-2, paragraph (1): for ten years commencing from the fiscal year following the fiscal year in which the document has been submitted;

九 第二十一条の二第四項の書面 当該書面の作成をした年度の翌年度から十年
(ix) the document referred to in Article 21-2, paragraph (4): for ten years commencing from the fiscal year following the fiscal year in which the document has been prepared; and

十 第十三条の三第一項に規定する電磁的記録媒体 受理の日から一年
(x) an electronic or magnetic recording medium prescribed in Article 13-3, paragraph (1): for one year commencing from the date of receipt.

2 前項の書類又は帳簿は、保存期間の満了した後でも、保存を必要とする特別の事由があるときは、その事由のある間保存しなければならない。

(2) If there are special reasons that require preservation of documents or books referred to in the preceding paragraph after the expiration of the preservation period, they must be preserved for the period during which those reasons exist.

(書類廃棄手続)

(Procedures for Disposing Documents)

第十一条 供託所において保存期間の満了した書類又は帳簿を廃棄しようとするときは、その目録を作り、法務局又は地方法務局の長の認可を受けなければならない。

Article 11 If a deposit officer seeks to dispose documents or books whose preservation period has expired at an official depository, they must prepare an inventory of those documents or books and obtain the approval of the Director of a Legal Affairs Bureau or a District Legal Affairs Bureau.

(未完結書類の持出禁止)

(Prohibition of Taking Out Incomplete Documents)

第十二条 払渡しの完了しない供託、代供託又は附属供託に関する書類は、事変を避けるためにする場合を除き、供託所外に持ち出してはならない。

Article 12 The documents concerning deposits, substitute deposits, or deposits to which interests and dividends are attached for which payment has not been completed must not be taken out of an official depository, unless it is to avoid a

serious event.

第二章 供託手続

Chapter II Deposit Procedures

(供託書)

(Deposit Slips)

第十三条 金銭又は有価証券の供託をしようとする者は、供託の種類に従い、第一号から第十一号までの様式による供託書を供託所に提出しなければならない。

Article 13 (1) A person seeking to make a deposit of money or securities must submit a deposit slip prepared using the Forms No. 1 through No. 11 in accordance with the type of deposit to an official depository.

2 前項の供託書には、次の事項を記載しなければならない。

(2) The deposit slip referred to in the preceding paragraph must state the following matters:

一 供託者の氏名及び住所、供託者が法人であるとき又は法人でない社団若しくは財団であつて、代表者若しくは管理人の定めのあるものであるときは、その名称、主たる事務所及び代表者又は管理人の氏名

(i) the name and address of the depositor, and if the depositor is a corporation or an association or foundation that is not a corporation, for which a representative or administrator has been designated, its name, principal office, and the name of its representative or administrator;

二 代理人により供託する場合には、代理人の氏名及び住所、ただし、公務員がその職務上するときは、その官公職、氏名及び所属官公署の名称

(ii) if the deposit is to be made by an agent, the name and address of the agent; provided, however, that if a public employee makes the deposit in the course of duties, their official title, name, and the name of the public agency to which they belong;

三 供託金の額又は供託有価証券の名称、総額面、券面額（券面額のない有価証券についてはその旨）、回記号、番号、枚数並びに附属利賦札及びその最終の渡期

(iii) the amount of the deposited money, or the name, total face value, face value (for the securities that have no face value, that fact), code for the number of issues, serial number, and number of certificates, and attached coupons of the deposited securities, and their final payment date;

四 供託の原因たる事実

(iv) the facts that constitute the reasons for the deposit;

五 供託を義務付け又は許容した法令の条項

(v) the clauses of the laws and regulations that obligated or permitted the deposit to be made;

六 供託物の還付を請求し得べき者（以下「被供託者」という。）を特定することができるときは、その者の氏名及び住所、その者が法人又は法人でない社団若しくは

- 財団であるときは、その名称及び主たる事務所
- (vi) if a person who is expected to request the refund of the deposited property (referred to as the "beneficiary of deposits" below) can be specified, the name and address of that person, and if the person is a corporation, or an association or foundation that is not a corporation, its name and principal office;
- 七 供託により質権又は抵当権が消滅するときは、その質権又は抵当権の表示
- (vii) if a pledge or mortgage is extinguished by the deposit, an indication of the pledge or mortgage;
- 八 反対給付を受けることを要するときは、その反対給付の内容
- (viii) if a person is required to receive a counter-performance, the content of the counter-performance;
- 九 供託物の還付又は取戻しについて官庁の承認、確認又は証明等を要するときは、当該官庁の名称及び事件の特定に必要な事項
- (ix) if approval, confirmation, or certification, etc. by a government agency is required for the refund or recovery of deposited property, the name of the government agency and the necessary matters for specifying the case;
- 十 裁判上の手続に関する供託については、当該裁判所の名称、件名及び事件番号
- (x) for a deposit concerning a judicial procedure, the name of the court, the case name, and the case number;
- 十一 供託所の表示
- (xi) an indication of the official depository; and
- 十二 供託申請年月日
- (xii) the date of application for deposit.
- 3 振替国債の供託をしようとする者は、供託の種類に従い、第五号から第九号まで、第十一号及び第十二号の様式による供託書を供託所に提出しなければならない。
- (3) A person seeking to make a deposit of book-entry Japanese government bonds must submit a deposit slip prepared using the Forms No. 5 through 9, Form No. 11, and Form No. 12 in accordance with the type of deposit to an official depository.
- 4 第二項の規定は、前項の供託書について準用する。この場合において、第二項第三号中「供託金の額又は供託有価証券の名称、総額面、券面額（券面額のない有価証券についてはその旨）、回記号、番号、枚数並びに附属利賦札及びその最終の渡期」とあるのは、「供託振替国債の銘柄、金額、利息の支払期及び元本の償還期限」と読み替えるものとする。
- (4) The provisions of paragraph (2) apply mutatis mutandis to the deposit slip referred to in the preceding paragraph. In such a case, the phrase "the amount of the deposited money, or the name, total face value, face value (for the securities that have no face value, that fact), code for the number of issues, serial number, number of certificates, and attached coupons and their final payment date of the deposited securities" in paragraph (2), item (iii) is deemed

to be replaced with "the issue, amount, interest payment period, and redemption date of the principal of the deposited book-entry Japanese government bonds".

5 供託書が二枚以上にわたるときは、作成者は、当該供託書の所定の欄に総枚数及び当該供託書が何枚目であることを記載しなければならない。

(5) If a deposit slip consists of two or more pages, the preparer must enter the total number of sheets and the number of that sheet in the designated column of the deposit slip.

(供託書正本の調製等)

(Preparation of an Authenticated Copy of the Deposit Slips)

第十三条の二 供託官は、供託書の提出があつたときは、次に掲げる措置を執らなければならない。

Article 13-2 If a deposit slip is submitted, the deposit officer must take the following measures:

一 第五号から第十八号の五までの書式に準じて供託書正本を調製すること。

(i) prepare an authenticated copy of the deposit slip in the same manner as the Forms (5) through (18-5); and

二 当該供託書に記載された事項を当該事項の記録に係る電子計算機に備えられたファイル又は電磁的記録媒体をもつて調製する副本ファイルに記録すること。

(ii) record the matters stated in the deposit slip in a file stored on a computer for recording those matters or a duplicate file prepared by using an electronic or magnetic recording medium.

(電磁的記録媒体の添付)

(Attaching an Electronic or Magnetic Recording Medium)

第十三条の三 供託をしようとする者は、第十三条第二項各号（第二号、第五号、第九号、第十一号及び第十二号を除き、同条第四項において準用する場合を含む。）に掲げる事項の供託書への記載に代えて、法務大臣の指定する方式に従い当該事項を記録した電磁的記録媒体を当該供託書に添付することができる。この場合には、二枚以上にわたる供託書を提出することができない。

Article 13-3 (1) A person seeking to make a deposit may attach an electronic or magnetic recording medium on which the matters stated in the items of Article 13, paragraph (2) (excluding item (ii), item (v), item (ix), item (xi), and item (xii), and including those applied mutatis mutandis pursuant to paragraph (4) of that Article) have been recorded in the method designated by the Minister of Justice to the deposit slip, in lieu of entering those matters in the deposit slip. In such a case, the person may not submit those deposit slips consisting of two or more pages.

2 前項に規定する電磁的記録媒体は、法務大臣の指定する構造のものでなければならない。

(2) An electronic or magnetic recording medium prescribed in the preceding paragraph must have a structure designated by the Minister of Justice.

3 前二項の指定は、告示してしなければならない。

(3) The designation referred to in the preceding two paragraphs must be made by public notice.

(供託カード)

(Deposit Card)

第十三条の四 賃料、給料その他の継続的給付に係る金銭の供託をするために供託書を提出する者は、供託カードの交付の申出をすることができる。ただし、前条第一項に規定する場合は、この限りでない。

Article 13-4 (1) A person who submits a deposit slip in order to deposit money for continuous payments, such as rents and salaries, may make an application for the issuance of a deposit card; provided, however, that this does not apply to the case prescribed in paragraph (1) of the preceding Article.

2 前項の申出があつた場合には、供託官は、当該供託を受理することができないときを除き、供託カードを作成して、申出をした者に交付しなければならない。

(2) If the application referred to in the preceding paragraph has been made, the deposit officer must prepare a deposit card and deliver it to the person who has made the application, unless they are unable to accept the deposit.

3 前項の供託カードには、供託カードである旨及び供託カード番号を記載しなければならない。

(3) The deposit card referred to in the preceding paragraph must state the fact that it is a deposit card and the deposit card number.

4 供託カードの交付を受けた者が、当該供託カードを提示して、当該継続的給付について供託をしようとするときは、第十三条第二項の規定にかかわらず、供託書には、次の各号に掲げる事項を記載すれば足りる。

(4) If a person to whom a deposit card has been delivered seeks to make a deposit for the continuous payments by presenting the deposit card, it is sufficient for the person to enter the matters stated in the following items on the deposit slip, notwithstanding the provisions of Article 13, paragraph (2):

一 供託カード番号

(i) the deposit card number;

二 供託者の氏名又は名称

(ii) the name of the depositor;

三 第十三条第二項第二号、第三号及び第十二号に掲げる事項（代理人の住所を除く。）

(iii) the matters stated in Article 13, paragraph (2), item (ii), item (iii), and item (xii) (excluding the address of the agent); and

四 供託カードの交付の申出をした際に供託書に記載した事項と同一でない事項

(iv) the matters that are not the same as those entered in the deposit slip at

the time of applying for the issuance of a deposit card.

5 前項の規定は、次の各号に掲げる場合には、適用しない。

(5) The provisions of the preceding paragraph do not apply in the cases stated in the following items:

一 最後に同項の規定による供託をした日から二年を経過したとき。

(i) when two years have passed from the date the final deposit under the provisions of that paragraph has been made; and

二 第十三条第二項第一号又は第二号に掲げる事項に変更があつたとき。

(ii) when the matters stated in Article 13, paragraph (2), item (i) or (ii) is changed.

(資格証明書の提示等)

(Presentation of Certificate of Capacity)

第十四条 登記された法人が供託しようとするときは、代表者の資格を証する登記事項証明書を提示しなければならない。この場合においては、その記載された代表者の資格につき登記官の確認を受けた供託書を提出して、代表者の資格を証する登記事項証明書の提示に代えることができる。

Article 14 (1) If a registered corporation seeks to make a deposit, it must present a certificate of registered information certifying the capacity of its representative. In such a case, it may submit a deposit slip for which the capacity of the representative stated have been confirmed by a registrar, and substitute the submission for presentation of a certificate of registered information certifying the capacity of the representative.

2 前項の法人以外の法人が供託しようとするときは、代表者の資格を証する書面を供託書に添付しなければならない。

(2) If a corporation other than the corporation referred to in the preceding paragraph seeks to make a deposit, it must attach a document certifying the capacity of its representative to the deposit slip.

3 法人でない社団又は財団であつて、代表者又は管理人の定めのあるものが供託しようとするときは、当該社団又は財団の定款又は寄附行為及び代表者又は管理人の資格を証する書面を供託書に添付しなければならない。

(3) If an association or a foundation that is not a corporation for which a representative or administrator has been designated seeks to make a deposit, it must attach the articles of incorporation or the articles of endowment of the association or foundation and a document certifying the capacity of its representative or administrator, to the deposit slip.

4 代理人によつて供託しようとする場合には、代理人の権限を証する書面（当該代理人が法人である場合における当該法人の代表者の資格を証する登記事項証明書及び支配人その他登記のある代理人によつて供託しようとする場合における当該支配人その他登記のある代理人の権限を証する登記事項証明書を含む。以下同じ。）を提示しなければならない。この場合には、第一項後段の規定を準用する。

(4) If an agent seeks to make a deposit, a document certifying the authority of the agent (including a certificate of registered information certifying the capacity of the corporation's representative when the agent is a corporation, and including a certificate of registered information certifying the authority of the manager or other registered agents when the deposit is to be made by the manager or other registered agents; the same applies below) must be presented. In such a case, the provisions of the second sentence of paragraph (1) apply mutatis mutandis.

(供託振替国債に関する資料の提供)

(Provision of Materials on Deposited Book-Entry Japanese Government Bonds)

第十四条之二 供託者が振替国債を供託しようとするときは、その振替国債の銘柄、利息の支払期及び償還期限を確認するために必要な資料を提供しなければならない。

Article 14-2 If a depositor seeks to deposit book-entry Japanese government bonds, the depositor must provide the necessary materials for confirming the issue, interest payment period, and redemption date of those book-entry Japanese government bonds.

(添付書類の省略)

(Omission of Attached Documents)

第十五条 同一の供託所に対して同時に数個の供託をする場合において、供託書の添付書類に内容の同一のものがあるときは、一個の供託書に一通を添付すれば足りる。この場合には、他の供託書にその旨を記載しなければならない。

Article 15 When making multiple deposits to the same official depository at the same time, if any two documents attached to the deposit slip have the same content, it is sufficient to attach one copy of the document to one deposit slip. In such a case, that fact must be entered on other deposit slips.

(供託通知書の発送の請求等)

(Request for Sending of Written Notices of Deposit)

第十六条 供託者が被供託者（民法（明治二十九年法律第八十九号）第四百六十六条の二第一項又は第四百六十六条の三の規定による供託をした場合にあつては、譲渡人を含む。以下この条、次条第四項、第十八条第三項及び第二十条第二項において同じ。）に供託の通知をしなければならない場合には、供託者は、供託官に対し、被供託者に供託通知書を発送することを請求することができる。この場合においては、その旨を供託書に記載しなければならない。

Article 16 (1) If a depositor must give a notice of the deposit to the beneficiary of deposits (if a deposit under the provisions of Article 466-2, paragraph (1) or Article 466-3 of the Civil Code (Act No. 89 of 1896) has been made, including the transferor; the same applies below in this Article, paragraph (4) of the following Article, Article 18, paragraph (3), and Article 20, paragraph (2)), the

depositor may request the deposit officer to send a written notice of deposit to the beneficiary of deposits. In such a case, the depositor must enter that fact on the deposit slip.

2 前項の請求をするときは、供託者は、被供託者の数に応じて、供託書に、送付に要する費用に相当する郵便切手又は民間事業者による信書の送達に関する法律（平成十四年法律第九十九号）第二条第六項に規定する一般信書便事業者若しくは同条第九項に規定する特定信書便事業者による同条第二項に規定する信書便の役務に関する料金の支払のために使用することができる証票であつて法務大臣の指定するものを付した封筒を添付しなければならない。

(2) When making the request referred to in the preceding paragraph, a depositor must affix a postage stamp equivalent to the costs required for the sending or an envelope to which a voucher that may be used to pay the fees for services of correspondence delivery as defined in Article 2, paragraph (2) of the Act on Correspondence Delivery by Private-Sector Businesses (Act No. 99 of 2002) by a general correspondence delivery operator as defined in paragraph (6) of that Article or a specified correspondence delivery operator as defined in paragraph (9) of that Article has been affixed, which is designated by the Minister of Justice, in accordance with the number of beneficiary of deposits.

3 前項の指定は、告示してしなければならない。

(3) The designation referred to in the preceding paragraph must be made by public notice.

4 第一項の請求があつた場合においては、供託官は、供託の種類に従い、第十九号から第二十一号までの書式に準じて供託通知書を調製しなければならない。

(4) If a request referred to in paragraph (1) has been made, the deposit officer must prepare a written notice of deposit in the same manner as the Forms No. 19 through No. 21 in accordance with the type of deposit.

（供託書の特則等）

(Special Provisions on Deposit Slips)

第十六条の二 金銭又は有価証券の供託をしようとする者は、やむを得ない事情があるときは、第十三条第一項の規定にかかわらず、同項に規定する供託書を供託所に提出することを要しない。この場合においては、供託の種類に従い、第五号から第十八号までの書式による正副二通の供託書を供託所に提出しなければならない。

Article 16-2 (1) If there are unavoidable circumstances, a person seeking to make a deposit of money or securities is not required to submit the deposit slip provided for in that paragraph to an official depository notwithstanding the provisions of Article 13, paragraph (1). In such a case, the person must submit one original and one duplicate copy of a deposit slip prepared using the Forms No. 5 through No. 18 in accordance with the type of deposit.

2 第十三条第二項の規定は、前項後段の供託書について準用する。

(2) The provisions of Article 13, paragraph (2) apply *mutatis mutandis* to the

deposit slip referred to in the second sentence of the preceding paragraph.

3 第一項後段の場合においては、第十三条第五項、第十三条の二第一号、第十三条の三及び第十三条の四の規定は、適用しない。

(3) In the case referred to in the second sentence of paragraph (1), the provisions of Article 13, paragraph (5), Article 13-2, item (i), Article 13-3, and Article 13-4 do not apply.

4 第一項後段の場合において、前条第一項の請求をするときは、供託者は、被供託者の数に応じて、供託の種類に従い、第十九号から第二十一号までの書式の供託通知書を添付しなければならない。

(4) In the case referred to in the second sentence of paragraph (1), when making the request referred to in paragraph (1) of the preceding Article, the depositor must attach a written notice of deposit in the Forms No. 19 through No. 21 in accordance with the number of beneficiary of deposits and the type of deposit.

5 前項の場合においては、前条第一項後段及び第四項の規定は、適用しない。

(5) In the case referred to in the preceding paragraph, the provisions of the second sentence of paragraph (1) and paragraph (4) of the preceding Article do not apply.

(記名式有価証券の供託)

(Deposit of Registered Securities)

第十七条 供託者が記名式有価証券（株券を除く。）を供託しようとするときは、その還付を受けた者が直ちに権利を取得することができるように裏書し、又は譲渡証書を添付しなければならない。

Article 17 (1) If a depositor seeks to deposit registered securities (excluding share certificates), they must indorse them so that the person receiving the refund may immediately acquire the rights, or attach a deed of transfer to them.

2 前項の場合には、裏書する旨又は譲渡証書を添付する旨を供託書に記載しなければならない。

(2) In the case referred to in the preceding paragraph, the fact that the securities will be indorsed or that a deed of transfer will be attached must be entered in the deposit slip.

(受理手続)

(Procedures for Accepting the Deposit)

第十八条 供託官は、金銭又は有価証券の供託を受理すべきものと認めるときは、供託書正本に、供託を受理する旨、供託番号、一定の納入期日までに供託物を日本銀行に納入すべき旨及びその期日までに供託物を納入しないときは受理の決定は効力を失う旨を記載して記名押印し、これを、財務大臣の定める保管金払込事務等の取扱いに関する規定又は供託有価証券の取扱いに関する規定に従い作成した保管金払込書又は供託有価証券寄託書とともに供託者に交付しなければならない。

Article 18 (1) If a deposit officer finds it necessary to accept a deposit of money or securities, they must enter on the authenticated deposit slip, the fact that the deposit will be accepted, the deposit number, the fact that the deposited property should be delivered to the Bank of Japan by a fixed delivery date, and the fact that the decision of acceptance will expire if the deposited property is not delivered by that date, and affix their name and seal to the deposit slip, and must deliver it to the depositor together with a payment slip for money in custody or deposit agreement for deposited securities prepared in compliance with the provisions on the handling of affairs for payment of money in custody or handling of deposited securities specified by the Minister of Finance.

2 供託者が前項の納入期日までに供託物を納入しないときは、受理の決定は効力を失う。

(2) If the depositor fails to deliver the deposited property by the delivery date referred to in the preceding paragraph, the decision of acceptance expires.

3 供託官は、第十六条第一項の請求があつた場合において、日本銀行から財務大臣の定める保管金払込事務等の取扱いに関する規定又は供託有価証券の取扱いに関する規定による供託物受領の証書の送付を受けたときは、被供託者に同条第四項の供託通知書を発送しなければならない。

(3) If a request referred to in Article 16, paragraph (1) has been made, and the deposit officer receives a certificate of receipt of deposited property pursuant to the provisions on the handling of affairs for payment of money in custody or handling of deposited securities specified by the Minister of Finance from the Bank of Japan, they must send a written notice of deposit referred to in paragraph (4) of that Article to the beneficiary of deposits.

第十九条 供託官は、振替国債の供託を受理すべきものと認めるときは、供託者に対し、供託を受理する旨、供託番号、供託所の口座、一定の納入期日までに当該口座について供託振替国債に係る増額の記載又は記録がされるべき旨及びその期日までに増額の記載又は記録がされないときは受理の決定は効力を失う旨を告知しなければならない。

Article 19 (1) If a deposit officer finds it necessary to accept a deposit of book-entry Japanese government bonds, they must notify the depositor of the fact that the deposit will be accepted, the deposit number, the account at the official depository, the fact that the increase in the amount of book-entry Japanese government bonds to be deposited should be entered or recorded in that account by the fixed delivery date, and the fact that the decision of acceptance expires if the entry or record of the increase in the amount is not made by that date.

2 前項の納入期日までに供託所の口座について供託振替国債に係る増額の記載又は記録がされないときは、受理の決定は効力を失う。

(2) If an entry or record of the increase in the amount of the deposited book-entry Japanese government bonds is not made for an account at an official depository

by the delivery date referred to in the preceding paragraph, the decision of acceptance expires.

3 供託官は、第一項の納入期日までに前項の記載又は記録がされたときは、供託書正本に供託振替国債を受け入れた旨を記載して記名押印し、これを供託者に交付しなければならない。

(3) If the entry or record referred to in the preceding paragraph has been made by the delivery date referred to in paragraph (1), the deposit officer must enter the fact that the deposited book-entry Japanese government bonds has been accepted in the authenticated copy of the deposit slip, affix their name and seal to the copy, and deliver it to the depositor.

(供託金受入れの特則)

(Special Provisions on Receipt of Deposits)

第二十条 供託金の受入れを取り扱う供託所に金銭の供託をしようとする者は、供託書とともに供託金を提出しなければならない。

Article 20 (1) A person seeking to deposit money at an official depository that handles the receipt of deposit money must submit the deposit money together with a deposit slip.

2 供託官は、前項の供託を受理すべきものと認めるときは、供託書正本に供託を受理する旨、供託番号及び供託金を受領した旨を記載して記名押印し、これを供託者に交付しなければならない。この場合において、第十六条第一項の請求があるときは、供託官は、被供託者に同条第四項の供託通知書を発送しなければならない。

(2) If the deposit officer finds it necessary to accept the deposit referred to in the preceding paragraph, they must enter the fact that the deposit will be accepted, the deposit number, and the fact that the deposit money has been accepted in the authenticated copy of the deposit slip, affix their name and seal to the copy, and deliver it to the depositor. In such a case, if the request referred to in Article 16, paragraph (1) has been made, the deposit officer must send the written notice of deposit referred to in paragraph (4) of that Article to the beneficiary of deposits.

第二十条の二 供託官は、銀行その他の金融機関に供託金の振込みを受けることができる預金があるときは、金銭の供託をしようとする者の申出により、第十八条の規定による供託物の納入又は前条第一項の規定による供託金の提出に代えて、当該預金に供託金の振込みを受けることができる。

Article 20-2 (1) If a person has a savings account at a bank or other financial institutions which can receive bank transfers of deposit money, a deposit officer may have the deposit money transferred to that savings account, in lieu of delivering the deposited property under the provisions of Article 18 or submitting the deposit money under the provisions of paragraph (1) of the preceding Article, upon the request of a person seeking to deposit money.

2 供託官は、前項の申出があつた場合において、同項の供託を受理すべきものと認めるときは、供託書正本に供託を受理する旨及び供託番号を記載して記名押印し、かつ、供託者に対し、供託を受理した旨、供託番号、一定の振込期日までに供託金を同項の預金に振り込むべき旨及びその期日までに供託金を振り込まないときは受理の決定は効力を失う旨を告知しなければならない。

(2) If the request referred to in the preceding paragraph has been made and the deposit officer finds it necessary to accept the deposit referred to in that paragraph, they must enter the fact that the deposit will be accepted and the deposit number on an authenticated copy of the deposit slip, affix their name and seal to the copy, and, notify the depositor of the fact that the deposit has been accepted, the deposit number, and the fact that the deposit money should be transferred to the savings account referred to in that paragraph by the fixed transfer date, and the fact that the decision of acceptance expires if the deposit money is not transferred by that date.

3 供託者が前項の振込期日までに供託金を振り込まないときは、受理の決定は効力を失う。

(3) If the depositor does not transfer the deposit money by the transfer date referred to in the preceding paragraph, the decision of acceptance expires.

4 供託者が第二項の振込期日までに供託金を振り込んだときは、供託官は、供託書正本に供託金を受領した旨を記載して記名押印し、これを供託者に交付しなければならない。この場合には、前条第二項後段の規定を準用する。

(4) If a depositor transfers the deposit money by the transfer date referred to in paragraph (2), the deposit officer must enter the fact that the deposit money has been received in an authenticated copy of the deposit slip, affix their name and seal, and deliver it to the depositor. In such a case, the provisions of the second sentence of paragraph (2) of the preceding Article apply *mutatis mutandis*.

第二十条の三 供託官は、金銭の供託をしようとする者の申出により、第十八条の規定による供託物の納入又は第二十条第一項の規定による供託金の提出に代えて、供託官の告知した納付情報による供託金の納付を受けることができる。

Article 20-3 (1) A deposit officer may receive the payment of deposit money based on the payment information that has been given by the deposit officer, in lieu of the delivery of the deposited property under the provisions of Article 18 or the submission of deposit money under the provisions of Article 20, paragraph (1), upon the request of a person seeking to deposit money.

2 供託官は、前項の申出があつた場合において、同項の供託を受理すべきものと認めるときは、供託書正本に供託を受理する旨及び供託番号を記載して記名押印し、かつ、供託者に対し、供託を受理した旨、供託番号、同項の納付情報、一定の納付期日までに当該納付情報により供託金を納付すべき旨及びその期日までに供託金を納付しないときは受理の決定は効力を失う旨を告知しなければならない。

(2) If the request referred to in the preceding paragraph has been made and the deposit officer finds it necessary to accept the deposit referred to in that paragraph, they must enter the fact that the deposit will be accepted and the deposit number in an authenticated copy of the deposit slip, affix their name and seal to the copy, and, notify the depositor of the fact that the deposit has been accepted, the deposit number, the payment information referred to in that paragraph, the fact that the deposit money must be paid by the fixed payment date based on that payment information, and the fact that the decision of acceptance expires if the deposit money is not paid by that date.

3 供託者が前項の納付期日までに第一項の納付情報により供託金を納付しないときは、受理の決定は効力を失う。

(3) If the depositor fails to pay the deposit money based on the payment information referred to in paragraph (1) by the payment date referred to in the preceding paragraph, the decision of acceptance expires.

4 供託者が第二項の納付期日までに第一項の納付情報により供託金を納付したときは、供託官は、供託書正本に供託金を受領した旨を記載して記名押印し、これを供託者に交付しなければならない。この場合には、第二十条第二項後段の規定を準用する。

(4) If a depositor pays deposit money based on the payment information referred to in paragraph (1) by the payment date referred to in paragraph (2), the deposit officer must enter the fact that the deposit money has been received in an authenticated copy of the deposit slip, affix their name and seal to the copy, and deliver it to the depositor. In such a case, the provisions of the second sentence of Article 20, paragraph (2) apply mutatis mutandis.

第二十条の四 供託官は、金銭の供託をしようとする者が国である場合には、当該者の申出により、第十八条の規定による供託物の納入又は第二十条第一項の規定による供託金の提出に代えて、国庫内の移換の手続による供託金の払込みを受けることができる。

Article 20-4 (1) If the person seeking to deposit money is the national government, the deposit officer may receive payment of deposit money through the procedures for transfer of money within the national treasury, in lieu of the delivery of deposited property under the provisions of Article 18 or the submission of deposit money under the provisions of Article 20, paragraph (1), upon the request by that person.

2 供託官は、前項の申出があつた場合において、同項の供託を受理すべきものと認めるときは、供託書正本に供託を受理する旨及び供託番号を記載して記名押印し、かつ、供託者に対し、供託を受理した旨、供託番号、一定の払込期日までに同項の手続により供託金を払い込むべき旨及びその期日までに供託金を払い込まないときは受理の決定は効力を失う旨を告知しなければならない。

(2) If the request referred to in the preceding paragraph has been made and the deposit officer finds it necessary to accept the deposit referred to in that

paragraph, they must enter the fact that the deposit will be accepted and the deposit number in an authenticated copy of the deposit slip, affix their name and seal to the copy, and, notify the depositor of the fact that the deposit has been accepted, the deposit number, the fact that the deposit should be paid through the procedures referred to in that paragraph by the fixed payment date, and the fact that the decision of acceptance expires if the deposit is not paid by that date.

3 供託者が前項の払込期日までに第一項の手續により供託金を払い込まないときは、受理の決定は効力を失う。

(3) If the depositor fails to pay the deposit money through the procedures referred to in paragraph (1) by the payment date referred to in the preceding paragraph, the decision of acceptance expires.

4 供託者が第二項の払込期日までに第一項の手續により供託金を払い込んだときは、供託官は、供託書正本に供託金を受領した旨を記載して記名押印し、これを供託者に交付しなければならない。この場合には、第二十条第二項後段の規定を準用する。

(4) If a depositor pays the deposit money through the procedures referred to in paragraph (1) by the payment date referred to in paragraph (2), the deposit officer must enter the fact that the deposit money has been received in an authenticated copy of the deposit slip, affix their name and seal to the copy, and deliver it to the depositor. In such a case, the provisions of the second sentence of Article 20, paragraph (2) apply mutatis mutandis.

(代供託又は附属供託の請求)

(Request for Substitute Deposit or Deposits to Which Interests and Dividends are Attached)

第二十一条 供託の目的たる有価証券の償還金、利息又は配当金の代供託又は附属供託を請求しようとする者は、第二十二号及び第二十三号書式による正副二通の代供託請求書又は附属供託請求書を供託所に提出しなければならない。

Article 21 (1) A person seeking to request substitute deposits or a deposits to which interests and dividends are attached for redemption money, interest, or dividends of securities that are the subject of a deposit must submit one original copy and one duplicate copy of the written request for substitute deposits or deposits to which interests and dividends are attached prepared using Form No. 22 and Form No. 23.

2 供託有価証券が国債以外の記名式のものであるときは、請求者は、前項の請求書に償還金、利息又は配当金取立のための日本銀行あての委任状を添附しなければならない。

(2) If deposited securities are in registered form other than Japanese government bonds, a requester must attach a power of attorney addressed to the Bank of Japan for the collection of redemption money, interest, or dividends to the written request referred to in the preceding paragraph.

3 前項の場合の取立の費用は、請求者の負担とする。

(3) A requester bears the costs of collection in the case referred to in the preceding paragraph.

4 供託官は、第一項の請求を受理すべきものと認めるときは、代供託請求書又は附属供託請求書の正本に請求を受理する旨及び供託番号を記載して記名押印し、これを、第十八条の保管金払込書及び財務大臣の定める供託有価証券の取扱に関する規定により作成した払渡請求書とともに請求者に交付しなければならない。

(4) If the deposit officer finds it necessary to accept the request referred to in paragraph (1), they must enter the fact that the request will be accepted and the deposit number in the original written request for substitute deposit or for deposits to which interests and dividends are attached, affix their name and seal to the request, and must deliver it to the requester together with the payment slip for money in custody referred to in Article 18 and the written request for payment prepared pursuant to the provisions on the handling of deposited securities specified by the Minister of Finance.

5 第十四条及び第十五条の規定は、第一項の場合に準用する。

(5) The provisions of Article 14 and Article 15 apply mutatis mutandis to the case referred to in paragraph (1).

6 第十三条の二第二号の規定は、供託所に第一項の規定による正副二通の代供託請求書又は附属供託請求書の提出があつた場合に準用する。

(6) The provisions of Article 13-2, item (ii) apply mutatis mutandis if one original copy and one duplicate copy of a written request for substitute deposit or a written request for deposit to which interests and dividends are attached under the provisions of paragraph (1) are submitted to an official depository.

(供託振替国債の償還等)

(Redemption of Deposited Book-Entry Japanese Government Bonds)

第二十一条の二 供託所に対し供託振替国債の元本の償還又は利息の支払をしようとする者は、次に掲げる事項を記載した書面又は当該事項を記録した電磁的記録（電子的方式、磁気的方式その他人の知覚によつては認識することができない方式で作られる記録であつて、電子計算機による情報処理の用に供されるものをいう。以下同じ。）を供託所に提出し、又は送信しなければならない。

Article 21-2 (1) A person seeking to redeem the principal of or pay interest on deposited book-entry Japanese government bonds to an official depository must submit or transmit a document stating the following matters or an electronic or magnetic record (meaning a record created in electronic form, magnetic form, or other forms that cannot be perceived by human senses, which is used for information processing by a computer; the same applies below) on which those matters have been recorded to an official depository:

一 供託番号

(i) the deposit number;

二 供託振替国債の銘柄

(ii) the issue of the deposited book-entry Japanese government bonds;

三 償還金又は利息（以下「償還金等」という。）の支払をしようとする年月日

(iii) the date on which the person seeks to pay the redemption money or interest (referred to as "redemption money or interest" below);

四 償還金等の金額

(iv) the amount of redemption money or interest;

五 償還金又は利息の別

(v) the distinction of whether it is redemption money or interest.

2 供託官は、前項の書面又は電磁的記録の提出又は送信を受けた場合において、当該償還金等の供託を受理することができないと認めるときは、当該支払をしようとする者にその旨を通知しなければならない。

(2) When the document or electronic or magnetic record referred to in the preceding paragraph has been submitted or transmitted, and the deposit officer finds that the deposit of the redemption money or interest may not be accepted, they must notify that fact to the person seeking to make the payment.

3 前項の通知を受けた者は、第一項の支払をすることができない。

(3) A person who has received the notice referred to in the preceding paragraph may not make the payment referred to in paragraph (1).

4 供託官は、第一項の電磁的記録の送信を受けたときは、これに代わるものとして保存すべき書面を作成しなければならない。

(4) If the deposit officer receives an electronic or magnetic record referred to in paragraph (1), they must prepare a document to be preserved in lieu of the record.

（保管替え）

(Transfer of Deposits)

第二十一条の三 法令の規定により供託金の保管替えを請求しようとする者は、第二十四号書式による供託金保管替請求書一通に、供託書正本を添付して、これを当該供託金を供託している供託所に提出しなければならない。

Article 21-3 (1) A person seeking to request transfer of deposited money pursuant to the provisions of laws and regulations must submit one copy of written request for transfer of deposit money prepared using Form No. 24 to which an authenticated copy of the deposit slip has been attached, to the official depository where they have deposited the deposit money.

2 数回にわたって供託されている供託金については、一括して保管替えを請求することができる。

(2) Regarding deposit money that has been deposited over multiple times, the transfer of deposit may be requested at one time.

3 第二十六条及び第二十七条の規定は、第一項の請求に準用する。

(3) The provisions of Articles 26 and 27 apply mutatis mutandis to the request

referred to in paragraph (1).

第二十一条の四 供託官は、保管替えの請求を相当と認めるときは、供託金保管替請求書に保管替えする旨を記載して記名押印し、これを供託書正本とともに保管替えを受ける供託所に送付し、当該保管替えに関する事項を副本ファイルに記録し、かつ、財務大臣の定める保管金払込事務等の取扱いに関する規定に従い、国庫金振替の手続をしなければならない。

Article 21-4 (1) When a deposit officer finds the request for transfer of deposit to be reasonable, they must enter the fact that the transfer of deposit will be made in the written request for transfer of deposit and affix their name and seal to the request, send it together with an authenticated copy of the deposit slip to the official depository that accepts the request for transfer of deposit, record the matters concerning the transfer of deposit in a duplicate file, and, conduct the procedures for transfer of treasury funds in compliance with the provisions on the handling of affairs for payment of money in custody specified by the Minister of Finance.

2 供託官は、前項の手続をしたときは、金銭供託元帳に保管替えをした旨を記録しなければならない。

(2) When the deposit officer conducts the procedures referred to in the preceding paragraph, they must record the fact that transfer of deposit has been made in the monetary deposit ledger.

3 供託官は、第一項の手続をしたときは、保管替えを受ける供託所に対し、保管替えを受けた供託に関する事項を副本ファイルに記録するために必要な情報を送信しなければならない。

(3) When the deposit officer conducts the procedures referred to in paragraph (1), they must transmit the information necessary to record the matters on the deposit that has been transferred in the duplicate file, to the official depository to which the transfer of deposit has been made.

第二十一条の五 前条第一項の規定による書類の送付を受けた供託所の供託官は、供託書正本に新たに供託番号を記載し、従前の供託番号を朱抹し、かつ、金銭供託元帳に保管替えを受けた旨を記録しなければならない。

Article 21-5 (1) A deposit officer of an official depository who has received the documents sent pursuant to the provisions of paragraph (1) of the preceding Article must enter a new deposit number in an authenticated copy of the deposit slip, cross out the former deposit number with red ink, and record the fact that the deposit has been transferred in the monetary deposit ledger.

2 前条第三項の規定による情報の送信を受けた供託所の供託官は、副本ファイルに保管替えを受けた供託に関する事項を記録しなければならない。

(2) A deposit officer of an official depository who has received the transmission of information under the provisions of paragraph (3) of the preceding Article must

record in a duplicate file the matters concerning the deposit for which the transfer of deposit has been made.

3 日本銀行から国庫金振替済の通知を受けたときは、供託官は、供託書正本に保管替済の旨を記載して記名押印し、これを保管替えの請求をした者に交付しなければならない。

(3) If a deposit officer receives a notice from the Bank of Japan that the transfer of treasury funds has been completed, they must enter the fact that the transfer has been completed in an authenticated copy of the deposit slip, affix their name and seal to the copy, and deliver it to the person who has requested the transfer of deposit.

第二十一条の六 第二十一条の三第一項及び第二項並びに前二条の規定は、供託振替国債の保管替えについて準用する。この場合において、第二十一条の三第一項中「第二十四号書式」とあるのは「第二十四号の二書式」と、前条第三項中「国庫金振替済」とあるのは「供託振替国債に係る増額の記載又は記録がされた旨」と読み替えるものとする。

Article 21-6 (1) The provisions of Article 21-3, paragraphs (1) and (2) and the preceding two Articles apply mutatis mutandis to the transfer of deposited book-entry Japanese government bonds. In such a case, the term "Form No. 24" in Article 21-3, paragraph (1) is deemed to be replaced with "Form No. 24-2", and the phrase "the transfer of treasury funds has been completed" in paragraph (3) of the preceding Article is deemed to be replaced with "the fact that the increase in the amount of deposited book-entry Japanese government bonds has been entered or recorded".

2 第二十六条及び第二十七条の規定は、前項において準用する第二十一条の三第一項の請求について準用する。

(2) The provisions of Article 26 and Article 27 apply mutatis mutandis to the request referred to in Article 21-3, paragraph (1) as applied mutatis mutandis pursuant to the preceding paragraph.

(却下決定)

(Ruling to Deny)

第二十一条の七 供託官は、供託を受理すべきでないと認めるとき又は第二十一条第一項若しくは第二十一条の三第一項（前条第一項において準用する場合を含む。）の請求を理由がないと認めるときは、却下決定書を作成し、これを供託者又は請求者に交付しなければならない。

Article 21-7 When a deposit officer finds that a deposit should not be accepted or that the request referred to in Article 21, paragraph (1) or Article 21-3, paragraph (1) (including as applied mutatis mutandis pursuant to paragraph (1) of the preceding Article) to be groundless, they must prepare a written decision on denial and deliver it to the depositor or the requester.

第三章 払渡手続

Chapter III Payment Procedures

(供託物払渡請求書)

(Written Request for Payment of Deposited Property)

第二十二條 供託物の還付を受けようとする者又は供託物の取戻しをしようとする者は、供託物の種類に従い、第二十五号から第二十六号の二までの書式による供託物払渡請求書（供託物が有価証券又は振替国債であるときは請求書二通）を提出しなければならない。

Article 22 (1) A person seeking to receive refund of deposited property or a person seeking recovery of deposited property must submit a written request for payment of deposited property (if the deposited properties are securities or book-entry Japanese government bonds, two copies of the written request) prepared using the Forms No.25 through No. 26-2 in accordance with the type of deposited property.

2 前項の請求書には次の事項を記載し、請求者又はその代表者若しくは管理人若しくは代理人が記名押印しなければならない。ただし、委任による代理人が同項の請求書（第二十六号書式による供託物払渡請求書を除く。）に記名したときは、当該請求書に押印することを要しない。

(2) The written request referred to in the preceding paragraph must state the following matters, and the requester, or their representative, administrator, or agent must affix their name and seal to the request; provided, however, that if a privately appointed agent has affixed their name to the written request referred to in that paragraph (excluding a written request for payment of deposited articles that is prepared using Form No. 26), the agent is not required to affix their seal to the written request.

一 供託番号

(i) the deposit number; and

二 払渡しを請求する供託金の額、供託有価証券の名称、総額面、券面額（券面額のない有価証券についてはその旨）、回記号、番号及び枚数又は供託振替国債の銘柄及び金額（国債の発行等に関する省令（昭和五十七年大蔵省令第三十号）第三条第二項に規定する最低額面金額の整数倍の金額に限る。）

(ii) the amount of deposited money for which payment is requested, the name, total face value, face value (if the securities have no face value, that fact), code for the number of issues, serial number, and number of deposited securities, or issue and amount of deposited book-entry Japanese government bonds (limited to an amount that is an integral multiple of the minimum face value prescribed in Article 3, paragraph (2) of the Ministerial Order on the Issuance of National Government Bonds (Ministry of Finance Order No. 30 of 1982));

三 払渡請求の事由

(iii) the grounds for requesting payment;

四 還付又は取戻しの別

(iv) the distinction of whether it is a refund or recovery;

五 隔地払の方法（供託所の保管金取扱店である日本銀行所在地外の日本銀行その他供託官の定める銀行において供託金の払渡しをする方法をいう。）又は預貯金振込みの方法（日本銀行が指定した銀行その他の金融機関の当該請求者又はその代理人の預金又は貯金に振り込む方法をいう。第四十三条第一項において同じ。）により供託金の払渡しを受けようとするときは、その旨

(v) if seeking to receive a payment of deposited money by the method of remote payment (meaning the method of making a payment of the deposited money at a Bank of Japan Branch located in a place other than where Bank of Japan Branch that handles money in custody of an official depository is located, or at other banks specified by the deposit officer) or the method of transfer to a savings account (meaning the method of transferring the deposited money to the savings account of the requester or their agent at a bank or other financial institutions designated by the Bank of Japan; the same applies in Article 43, paragraph (1));

六 国庫金振替の方法により供託金の払渡しを受けようとするときは、その旨

(vi) if seeking to receive a payment of deposited money by the method of transfer of treasury funds, that fact;

七 供託振替国債の払渡しを請求するときは、請求者の口座

(vii) if requesting a payment of deposited book-entry Japanese government bonds, the requestor's account;

八 請求者の氏名及び住所、請求者が法人であるとき又は法人でない社団若しくは財団であつて、代表者若しくは管理人の定めのあるものであるときは、その名称、主たる事務所及び代表者又は管理人の氏名

(viii) the name and address of the requester, and if they are a corporation or an association or foundation that is not a corporation for which a representative or administrator has been designated, its name, the principal office, and the name of the representative or administrator;

九 請求者が供託者又は被供託者の権利の承継人であるときは、その旨

(ix) if the requester is a successor to the rights of the depositor or the beneficiary of deposits, that fact;

十 代理人により請求する場合には、代理人の氏名及び住所、ただし、公務員がその職務上するときは、その官公職、氏名及び所属官公署の名称

(x) if the request is made by an agent, the name and address of the agent; provided, however, that if a public employee makes the request in the course of duties, their official title, their name, and the name of the government and public offices to which they belong;

十一 供託所の表示

(xi) an indication of the official depository; and

十二 払渡請求の年月日

(xii) the date of the payment request.

(供託物払渡しの一括請求)

(Combined Request for the Payment of Deposited Properties)

第二十三条 同一人が数個の供託について同時に供託物の還付を受け、又は取戻しをしようとする場合において、払渡請求の事由が同一であるときは、一括してその請求をすることができる。

Article 23 If the same person seeks to receive a refund or a recovery of deposited property for two or more deposits at the same time, and the grounds for the request for payment are the same, the requests may be made together.

(供託振替国債の払渡請求の特則)

(Special Provisions on Request for Payment of Deposited Book-Entry Japanese Government Bonds)

第二十三条の二 供託振替国債について、その償還期限の三日前を経過しているときは、その払渡しを請求することができない。

Article 23-2 (1) When there are three days or less before the redemption date of the deposited book-entry Japanese government bonds, the payment of those bonds may not be requested.

2 供託振替国債を取り扱う社債、株式等の振替に関する法律第二条第二項に規定する振替機関（同法第四十八条の規定により振替機関とみなされる日本銀行を含む。）の振替業の休日及び行政機関の休日に関する法律（昭和六十三年法律第九十一号）第一条第一項各号に掲げる日は、前項の期間に算入しない。

(2) Holidays of book-entry transfer business of a book-entry transfer institution as defined in Article 2, paragraph (2) of the Act on Book-Entry Transfer of Corporate Bonds and Shares which handles deposited book-entry Japanese government bonds (including the Bank of Japan that is deemed to be a book-entry transfer institution pursuant to the provisions of Article 48 of that Act) and the days stated in the items of Article 1, paragraph (1) of the Act on Holidays of Administrative Organs (Act No. 91 of 1988) are not to be included in the period referred to in the preceding paragraph.

(還付請求の添付書類)

(Documents to be Attached to Refund Requests)

第二十四条 供託物の還付を受けようとする者は、供託物払渡請求書に次の各号に掲げる書類を添付しなければならない。

Article 24 (1) A person seeking to receive a refund of deposited property must attach documents stated in the following items to the written request for payment of deposited property:

一 還付を受ける権利を有することを証する書面。ただし、副本ファイルの記録により、還付を受ける権利を有することが明らかである場合を除く。

(i) a document certifying that the person has the right to receive a refund; provided, however, that this does not apply if it is clear from the record in the duplicate file that the person has the right to receive a refund;

二 反対給付をしなければならないときは、供託法第十条の規定による証明書類

(ii) if it is necessary to provide counter-performance, a certification document under the provisions of Article 10 of the Deposit Act.

2 前項の規定により供託物払渡請求書に利害関係人の承諾書を添付する場合には、同項に規定する者は、当該承諾書の作成前三月以内又はその作成後に作成された次に掲げる書面を併せて添付しなければならない。

(2) When attaching a written approval of a stakeholder to a written request for payment of deposited property pursuant to the provisions of the preceding paragraph, the person specified in that paragraph must also attach the following documents that have been prepared within three months before the preparation of the written approval or after its preparation:

一 当該承諾書に押された印鑑につき市町村長（特別区の区長を含むものとし、地方自治法（昭和二十二年法律第六十七号）第二百五十二条の十九第一項の指定都市にあつては、市長又は区長若しくは総合区長とする。第二十六条第一項において同じ。）又は登記所の作成した証明書

(i) a seal registration certificate prepared by the mayor of a municipality (including the mayor of a special ward, and for a designated city referred to in Article 252-19, paragraph (1) of the Local Autonomy Act (Act No. 67 of 1947), a city mayor, or a ward mayor or an administratively consolidated ward mayor; the same applies in Article 26, paragraph (1)) or a registry office for the seal affixed to the written approval;

二 登記された法人が利害関係人となるときは、代表者の資格を証する登記事項証明書

(ii) if a registered corporation becomes a stakeholder, a certificate of registered information certifying the capacity of the representative;

三 前号の法人以外の法人が利害関係人となるときは、代表者の資格を証する書面

(iii) if a corporation other than the corporation referred to in the preceding item becomes a stakeholder, a document certifying the capacity of the representative;

四 法人でない社団又は財団であつて代表者又は管理人の定めのあるものが利害関係人となるときは、代表者又は管理人の資格を証する書面

(iv) if an association or foundation that is not a corporation for which a representative or administrator has been designated becomes a stakeholder, a document certifying the capacity of the representative or administrator.

(取戻請求の添付書類)

(Documents to be Attached to Recovery Request)

第二十五条 供託物の取戻しをしようとする者は、供託物払渡請求書に取戻しをする権利を有することを証する書面を添付しなければならない。ただし、副本ファイルの記録により、取戻しをする権利を有することが明らかである場合は、この限りでない。

Article 25 (1) A person seeking to recover deposited property must attach a document certifying that the person has the right to make the recovery to the written request for payment of deposited property; provided, however, that this does not apply when it is clear from the records in the duplicate file that the person has the right to recover the deposited property.

2 前条第二項の規定は、前項本文の場合について準用する。

(2) The provisions of paragraph (2) of the preceding Article apply mutatis mutandis to the case referred to in the main clause of the preceding paragraph.

(印鑑証明書の添付等)

(Attaching Seal Registration Certificates)

第二十六条 供託物の払渡しを請求する者は、供託物払渡請求書又は委任による代理人の権限を証する書面に押された印鑑につき市町村長又は登記所の作成した証明書を供託物払渡請求書に添付しなければならない。ただし、供託所が法務大臣が指定した法務局若しくは地方法務局若しくはこれらの支局又はこれらの出張所である場合を除き、その印鑑につき登記官の確認があるときは、この限りでない。

Article 26 (1) A person who requests the payment of deposited property must attach a certificate prepared by the mayor of a municipality or a registry office for the seal affixed to the written request for payment of deposited property or a document certifying the authority of a privately appointed agent; provided, however, that this does not apply when the seal impression has been confirmed by a registrar, except when the official depository is the Legal Affairs Bureau or District Legal Affairs Bureau or its branch bureaus, or a small branch of any of these bureaus, designated by the Minister of Justice.

2 法定代理人、支配人その他登記のある代理人、法人若しくは法人でない社団若しくは財団の代表者若しくは管理人又は民事再生法（平成十一年法律第二百二十五号）、会社更生法（平成十四年法律第一百五十四号）若しくは金融機関等の更生手続の特例等に関する法律（平成八年法律第九十五号）による管財人若しくは保全管理人若しくは外国倒産処理手続の承認援助に関する法律（平成十二年法律第二百二十九号）による承認管財人若しくは保全管理人が、本人、法人、法人でない社団若しくは財団又は再生債務者、株式会社、金融機関等の更生手続の特例等に関する法律第二条第二項に規定する協同組織金融機関、相互会社若しくは債務者のために供託物の払渡しを請求する場合には、前項の規定は、その法定代理人、支配人その他登記のある代理人、代表者若しくは管理人又は管財人、承認管財人若しくは保全管理人について適用する。

(2) If a legal representative, a manager or other registered agents, a representative or administrator of a corporation or an association or foundation that is not a corporation, a trustee or a temporary administrator under the

Civil Rehabilitation Act (Act No. 225 of 1999), Corporate Reorganization Act (Act No. 154 of 2002) or the Act on Special Measures for Reorganization Proceedings of Financial Institutions (Act No. 95 of 1996), or a recognized trustee or a temporary administrator under the Act on Recognition of and Assistance for Foreign Insolvency Proceedings (Act No. 129 of 2000) requests the payment of deposited property on behalf of themselves, a corporation, an association or foundation that is not a corporation, a rehabilitation debtor, a stock company, a cooperative financial institution as defined in Article 2, paragraph (2) of the Act on Special Measures for Reorganization Proceedings of Financial Institutions, a mutual company or a debtor, the provisions of the preceding paragraph apply to the legal representative, the manager or other registered agents, the representative or the administrator, or the trustee, the recognized trustee or the temporary administrator.

3 前二項の規定は、次の場合には適用しない。

(3) The provisions of the preceding two paragraphs do not apply in the following cases:

一 払渡しを請求する者が官庁又は公署であるとき。

(i) if the person requesting the payment is a government agency or a public office;

二 払渡しを請求する者が個人である場合において、運転免許証（道路交通法（昭和三十五年法律第百五号）第九十二条第一項に規定する運転免許証をいう。）、個人番号カード（行政手続における特定の個人を識別するための番号の利用等に関する法律（平成二十五年法律第二十七号）第二条第七項に規定する個人番号カードをいう。）、在留カード（出入国管理及び難民認定法（昭和二十六年政令第三百十九号）第十九条の三に規定する在留カードをいう。）その他の官庁又は公署から交付を受けた書類その他これに類するもの（氏名、住所及び生年月日の記載があり、本人の写真が貼付されたものに限る。）であつて、その者が本人であることを確認することができるものを提示し、かつ、その写しを添付したとき。

(ii) if the person requesting the payment is an individual, and they present a driver's license (meaning a driver's license prescribed in Article 92, paragraph (1) of the Road Traffic Act (Act No. 105 of 1960)), an individual number card (meaning an individual number card as defined in Article 2, paragraph (7) of the Act on the Use of Numbers to Identify a Specific Individual in Administrative Procedures (Act No. 27 of 2013)), a residence card (meaning a residence card prescribed in Article 19-3 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act (Cabinet Order No. 319 of 1951)), or other documents issued by a government agency or a public office, or other documents similar to them (limited to those that state the person's name, address, and date of birth and to which a photograph of the person is attached) which can be used to confirm the person's identity, and, have also attached a copy of that document to them;

三 供託物の取戻しを請求する場合において、第十四条第四項前段の規定により供託官に提示した委任による代理人の権限を証する書面で請求者又は前項に掲げる者が供託物払渡請求書又は委任による代理人の権限を証する書面に押した印鑑と同一の印鑑を押したものを供託物払渡請求書に添付したとき。

(iii) when requesting the recovery of deposited property, if a document certifying the authority of a privately appointed agent which was presented to a deposit officer pursuant to the provisions of the first sentence of Article 14, paragraph (4) to which a requester or a person stated in the preceding paragraph has affixed the same seal as the seal affixed to the written request for payment of deposited property or the document certifying the authority of a privately appointed agent has been attached to the written request for payment of deposited property;

四 法令の規定に基づき印鑑を登記所に提出することができる者以外の者が供託物の取戻しを請求する場合において、官庁又は公署から交付を受けた供託の原因が消滅したことを証する書面を供託物払渡請求書（当該請求書に委任による代理人の預金又は貯金に振り込む方法による旨の記載がある場合を除く。次号において同じ。）に添付したとき。

(iv) when a person other than the person who may submit a seal impression to a registry office based on the provisions of laws and regulations makes a request for the recovery of deposited property, if the person has attached a document certifying that the grounds for making the deposit issued by a government agency or a public office have ceased to exist (excluding when the written request states the fact that the payment is to be made by transferring money to the savings account of a privately appointed agent; the same applies in the following item);

五 前号に規定する者が供託金の払渡しを請求する場合（その額が十万円未満である場合に限る。）において、第三十条第一項に規定する証明書を供託物払渡請求書に添付したとき。

(v) when a person specified in the preceding item requests the payment of deposited money (limited to when the amount is less than 100,000 yen), and has attached the certificate prescribed in Article 30, paragraph (1) to the written request for payment of deposited property; and

六 裁判所によつて選任された者がその職務として供託物の払渡しを請求する場合において、供託物払渡請求書又は委任による代理人の権限を証する書面に押された印鑑につき裁判所書記官が作成した証明書を供託物払渡請求書に添付したとき。

(vi) when a person appointed by the court makes a request for the payment of deposited property in the course of duties, and has attached a certificate prepared by a court clerk for the seal affixed to the written request for payment of deposited property or the document certifying the authority of the privately appointed agent to the written request for payment of deposited property.

4 第二十二條第二項本文の規定にかかわらず、請求者又は第二項に掲げる者は、前項第二号、第四号又は第五号に掲げる場合には、供託物払渡請求書（第二十六号書式による供託物払渡請求書を除く。）に押印することを要しない。

(4) Notwithstanding the provisions of the main clause of Article 22, paragraph (2), in the case stated in item (ii), item (iv), or item (v) of the preceding paragraph, a requester or a person stated in paragraph (2) is not required to affix their seal to the written request for payment of deposited property (excluding a written request for payment of deposited property prepared using Form No. 26).

(代理権限を証する書面の添付等)

(Attaching Documents Certifying the Authority of Representation)

第二十七條 代理人によつて供託物の払渡しを請求する場合には、代理人の権限を証する書面を供託物払渡請求書に添付しなければならない。ただし、支配人その他登記のある代理人については、代理人であることを証する登記事項証明書を提示すれば足りる。

Article 27 (1) When requesting the payment of deposited property through an agent, a document certifying the authority of the agent must be attached to the written request for payment of deposited property; provided, however, that for a manager or other registered agents, it is sufficient to present a certificate of registered information certifying that they are agents.

2 第十四條第一項後段の規定は、前項の場合に準用する。

(2) The provisions of the second sentence of Article 14, paragraph (1) apply mutatis mutandis to the case referred to in the preceding paragraph.

3 第十四條第一項から第三項まで及び第十五條の規定は、供託物の払渡請求に準用する。

(3) The provisions of Article 14, paragraphs (1) through (3) and Article 15 apply mutatis mutandis to a request for payment of deposited property.

(払渡しの手続)

(Payment Procedures)

第二十八條 供託官は、供託金の払渡しの請求を理由があると認めるときは、供託物払渡請求書に払渡しを認可する旨を記載して押印しなければならない。この場合には、供託官は、請求者をして当該請求書に受領を証させ、財務大臣の定める保管金の払戻しに関する規定に従い小切手を振り出して、請求者に交付しなければならない。

Article 28 (1) If a deposit officer finds that there are grounds for requesting payment of deposited money, they must state that they approve the payment on the written request for payment of deposited property and affix their seal. In such a case, the deposit officer must have the requester certify the receipt in the written request, issue a check in compliance with the provisions on the refund of money in custody specified by the Minister of Finance, and deliver it to the requester.

2 供託物払渡請求書に第二十二條第二項第五号の記載があるときは、供託官は、前項後段の手續に代えて、財務大臣の定める保管金の払戻しに関する規定に従い、日本銀行に供託金の払渡しをさせるための手續をし、請求者又はその代理人に当該手續をした旨を通知しなければならない。

(2) If a written request for payment of deposited property contains the statement referred to in Article 22, paragraph (2), item (v), the deposit officer must conduct the procedures for having the Bank of Japan make the payment of the money in custody in compliance with the provisions on the refund of deposited money specified by the Minister of Finance in lieu of the procedures referred to in the second sentence of the preceding paragraph, and notify the requester or their agent that the procedures have been conducted.

3 供託物払渡請求書に第二十二條第二項第六号の記載があるときは、供託官は、第一項後段の手續に代えて、財務大臣の定める国庫内の移換のための払渡しに関する規定に従い、国庫金振替の手續をしなければならない。

(3) If a written request for payment of deposited property contains the statement referred in Article 22, paragraph (2), item (vi), a deposit officer must conduct the procedures for transferring treasury funds in compliance with the provisions on the payment for transfer of money within the national treasury specified by the Minister of Finance in lieu of the procedures referred to in the second sentence of paragraph (1).

第二十九條 供託官は、供託有価証券の払渡しの請求を理由があると認めるときは、供託物払渡請求書に払渡しを認可する旨を記載し、その一通に記名押印してこれを請求者に交付し、他の一通に押印し、かつ、請求者をして払渡しの認可の記載のある供託物払渡請求書の受領を証させなければならない。

Article 29 (1) If a deposit officer finds that there are grounds for requesting payment of deposited securities, they must enter the fact that they will approve the payment in the written request for payment of deposited property, affix their name and seal to one copy of the written request, and deliver it to the requester, affix their seal to the other copy, and, have the requester certify the receipt of the written request for payment of deposited articles that contains the statement on the approval of the payment.

2 供託官は、供託振替国債の払渡しの請求を理由があると認めるときは、供託物払渡請求書に払渡しを認可する旨を記載し、その一通に記名押印してこれを請求者に交付しなければならない。

(2) If a deposit officer finds that there are grounds for requesting payment of deposited book-entry Japanese government bonds, they must enter the fact that they will approve the payment in the written request for payment of deposited property, affix their name and seal to one copy of the written request, and deliver it to the requester.

(配当等の場合の特則)

(Special Provisions In the Case of Dividends)

第三十条 配当その他官庁又は公署の決定によつて供託物の払渡しをすべき場合には、当該官庁又は公署は、供託物の種類に従い、供託所に第二十七号から第二十八号の二までの書式の支払委託書を送付し、払渡しを受けるべき者に第二十九号書式の証明書を交付しなければならない。

Article 30 (1) If payment of a deposited property should be made based on dividends or other decisions of a government agency or a public office, the government agency or the public office must send an entrusted payment document prepared using the Forms 27 through 28-2 to an official depository in accordance with the type of the deposited property, and must deliver a certificate prepared using Form No. 29 to the person who is to receive the payment.

2 前項に規定する場合において、同項の支払委託書の記載から供託物の払渡しを受けるべき者であることが明らかとならないときは、供託物の払渡しを受けるべき者は、供託物払渡請求書に同項の証明書を添付しなければならない。

(2) In the case prescribed in the preceding paragraph, if it is not clear from the statement in the entrusted payment document referred to in that paragraph that a person is the person who should receive the payment of deposited property, the person who should receive the payment of deposited property must attach the certificate referred to in that paragraph to the written request for payment of deposited property.

(却下決定)

(Ruling to Deny)

第三十一条 第二十一条の七の規定は、第二十二条第一項の請求を理由がないと認める場合について準用する。

Article 31 The provisions of Article 21-7 apply mutatis mutandis when the request referred to in Article 22, paragraph (1) is found to be groundless.

第三十二条 削除

Article 32 Deleted

第四章 供託金利息及び利札

Chapter IV Interest on Deposited Money and Coupons

(供託金利息)

(Interest on Deposited Money)

第三十三条 供託金利息は、一年について〇・〇〇一二パーセントとする。

Article 33 (1) The interest rate on deposited money is 0.0012% per year.

2 供託金利息は、供託金受入れの月及び払渡しの月については付さない。供託金の全

額が一万円未満であるとき、又は供託金に一万円未満の端数があるときは、その全額又はその端数金額に対しても同様とする。

- (2) The interest on deposited money does not accrue for the month the deposit is accepted and the month payment is made. If the total amount of deposited money is less than 10,000 yen, or the deposited money includes an amount that is less than 10,000 yen, the same applies to the total amount or that amount.

(供託金利息の払渡し)

(Payment of Interest on Deposited Money)

第三十四条 供託金利息は、元金と同時に払い渡すものとする。ただし、元金の受取人と供託金利息の受取人とが異なる等元金と同時に払い渡すことができないときは、元金を払い渡した後に払い渡すものとする。

Article 34 (1) The interest on deposited money is to be paid at the same time as the principal; provided, however, that if the interest may not be paid at the same time as the principal because the beneficiary of the principal is different from the beneficiary of the interest on deposited money, the interest is to be paid after the principal is paid.

2 保証として金銭を供託した場合には、前項の規定にかかわらず、毎年、供託した月に応答する月の末日後に、同日までの供託金利息を払い渡すことができる。

- (2) If money has been deposited as a guarantee, every year after the last day of the month corresponding to the month in which the deposit has been made, the amount of the interest on deposited money accrued until that day may be paid notwithstanding the provisions of the preceding paragraph.

第三十五条 前条第一項ただし書又は第二項の規定により供託金利息のみの払渡しを受けようとする者は、第三十号書式による供託金利息請求書を供託所に提出しなければならない。

Article 35 (1) A person seeking to receive only the payment of interest on deposited money pursuant to the provisions of the proviso to paragraph (1) of the preceding Article or paragraph (2) of that Article, must submit a written request for interest on deposited money prepared using Form No. 30 to an official depository.

2 前項の請求書には次の事項を記載し、請求者又はその代表者若しくは管理人若しくは代理人が記名押印しなければならない。ただし、委任による代理人が同項の請求書に記名したときは、当該請求書に押印することを要しない。

- (2) The written request referred to in the preceding paragraph must state the following matters, and the requester, or their representative or administrator or agent must affix their name and seal to the request; provided, however, that if a privately appointed agent has affixed their name to the written request referred to in that paragraph, it is not necessary for the agent to affix their seal to the written request:

一 第二十二條第二項第一号、第五号、第六号、第八号から第十二号までに掲げる事項

(i) the matters stated in Article 22, paragraph (2), item (i), item (v), item (vi), and items (viii) through (xii); and

二 供託金額

(ii) the deposited amount.

3 第一項の請求書には払渡しを受ける権利を有することを証する書面を添付しなければならない。ただし、副本ファイルの記録により、払渡しを受ける権利を有することが明らかである場合は、この限りでない。

(3) A document certifying that the person has the right to receive the payment must be attached to the written request referred to in paragraph (1); provided, however, that this does not apply if it is clear from the records in the duplicate file that the person has the right to receive the payment.

4 第二十三條、第二十四條第二項及び第二十六條から第二十八條までの規定は、供託金利息のみの払渡しについて準用する。

(4) The provisions of Article 23, Article 24, paragraph (2), and Article 26 through Article 28 apply mutatis mutandis to the payment of only the interest on deposited money.

(利札の払渡し)

(Payment of Coupons)

第三十六條 保証のため有価証券を供託した者が渡期の到来した利札の払渡しを受けようとするときは、第三十一号書式による供託有価証券利札請求書二通を供託所に提出しなければならない。

Article 36 (1) If a person that has deposited securities as a guarantee seeks to receive payment of a coupon which has matured, the person must submit two copies of the written request for coupons of deposited securities prepared using Form No. 31 to the official depository.

2 前項の請求書には次の事項を記載し、請求者又はその代表者若しくは管理人若しくは代理人が記名押印しなければならない。

(2) The following matters must be entered in the written request referred to in the preceding paragraph, and the requester, or their representative, administrator or agent must affix their name and seal to the written request:

一 第二十二條第二項第一号、第八号から第十二号までに掲げる事項

(i) the matters stated in Article 22, paragraph (2), item (i), and items (viii) through (xii);

二 供託有価証券の名称、総額面、券面額（券面額のない有価証券についてはその旨）、回記号、番号、枚数並びに請求利札の渡期及び枚数

(ii) the name, total face value, face value (if the securities have no face value, that fact), code for the number of issues, serial number, and number of the deposited securities, and maturity date and the number of the requested

coupons.

3 第二十三条、第二十四条第二項、第二十六条第一項から第三項まで、第二十七条、第二十九条及び第三十五条第三項の規定は、利札の払渡しについて準用する。

(3) The provisions of Article 23, Article 24, paragraph (2), Article 26, paragraphs (1) through (3), Article 27, Article 29, and Article 35, paragraph (3) apply mutatis mutandis to the payment of coupons.

(却下決定)

(Ruling to Deny)

第三十七条 第二十一条の七の規定は、第三十五条第一項又は前条第一項の請求を理由がないと認める場合について準用する。

Article 37 The provisions of Article 21-7 apply mutatis mutandis when the request referred to in Article 35, paragraph (1) or paragraph (1) of the preceding Article is found to be groundless.

第五章 電子情報処理組織による供託等に関する特則

Chapter V Special Provisions on Deposit by Electronic Data Processing Systems

(電子情報処理組織による供託等)

(Deposits by Electronic Data Processing Systems)

第三十八条 次に掲げる供託又は請求（以下「供託等」という。）は、情報通信技術を活用した行政の推進等に関する法律（平成十四年法律第百五十一号。以下「情報通信技術活用法」という。）第六条第一項の規定により、同項に規定する電子情報処理組織を使用してすることができる。ただし、当該供託等は、法務大臣が定める条件に適合するものでなければならない。

Article 38 (1) Pursuant to the provisions of Article 6, paragraph (1) of the Act on the Advancement of Government Administration Processes That Use Information and Communications Technology (Act No. 151 of 2002; referred to as the "Act on the Utilization of Information and Communications Technology" below), the following deposit or request (referred to as "deposit or request" below) may be made using an electronic data processing system prescribed in that paragraph; provided, however, that the deposit or request must conform to the conditions specified by the Minister of Justice:

一 金銭又は振替国債の供託（これと同時にする第四十二条第一項の書面の交付又は送付の請求を含む。）

(i) a deposit of money or book-entry Japanese government bonds (including a request of delivery or sending of a document referred to in Article 42, paragraph (1) to be made at the same time as the deposit); and

二 供託金、供託金利息又は供託振替国債の払渡しの請求

(ii) a request for payment of deposit money, interest on deposit money, or

deposited book-entry Japanese government bonds.

2 情報通信技術活用法第六条第一項に規定する主務省令で定める電子情報処理組織は、供託官の使用に係る電子計算機と供託等をする者の使用に係る電子計算機であつて法務大臣の定める技術的基準に適合するものとを電気通信回線で接続した電子情報処理組織をいう。

(2) The electronic data processing system specified by order of the competent ministry prescribed in Article 6, paragraph (1) of the Act on the Utilization of Information and Communications Technology means an electronic data processing system that connects a computer used by the deposit officer and a computer used by a person who makes a deposit or request that conforms to the technical standards specified by the Minister of Justice via a telecommunications line.

(電子情報処理組織による供託等の方法)

(Method of Deposit by Electronic Data Processing Systems)

第三十九条 前条第一項の規定により供託等をするには、供託等をしようとする者又はその代表者若しくは管理人若しくは代理人（以下「申請人等」という。）は、法務大臣の定めるところに従い、法令の規定により供託書又は請求書に記載すべき事項（供託申請又は請求の年月日を除く。）に係る情報（以下「申請書情報」という。）（前条第一項第二号の規定による払渡しの請求にあつては、当該申請書情報に電子署名（電子署名及び認証業務に関する法律（平成十二年法律第百二号）第二条第一項に規定する電子署名をいう。以下同じ。）を行つたもの）を送信しなければならない。

Article 39 (1) In order to make a deposit or request pursuant to the provisions of paragraph (1) of the preceding Article, a person seeking to make a deposit or request, or their representative, administrator, or agent (referred to as "applicant or associated persons" below) must transmit information on the matters (excluding the date of the application or request for deposit) (referred to as "written application information" below) that should be stated in a deposit slip or written request pursuant to the provisions of laws and regulations (for a request of payment under the provisions of paragraph (1), item (ii) of the preceding Article, the written application information to which an electronic signature (meaning an electronic signature as defined in Article 2, paragraph (1) of the Act on Electronic Signatures and Certification Business (Act No. 102 of 2000); the same applies below) has been affixed), as specified by the Minister of Justice.

2 申請人等は、法令の規定により供託書若しくは請求書に添付し、又は提示すべき書面があるときは、法務大臣の定めるところに従い、当該書面に代わるべき情報にその作成者が電子署名を行つたもの（以下「添付書面情報」という。）を送信しなければならない。ただし、添付書面情報の送信に代えて、供託所に当該書面を提出し、又は提示することを妨げない。

(2) If there is a document that is required to be attached to a deposit slip or

written request, or to be presented, pursuant to the provisions of a law or regulation, the applicant or associated persons must transmit information that serves as substitute document and for which the preparer of the information has affixed an electronic signature (referred to as "attached document information" below) as specified by the Minister of Justice; provided, however, that this does not preclude the applicant or associated persons from submitting or presenting that document to an official depository in lieu of transmitting the attached document information.

3 申請人等は、前二項の情報（第一項の情報にあつては、前条第一項第二号の規定による払渡しの請求に係るものに限る。）を送信するときは、当該情報の作成者が電子署名を行つたものであることを確認するために必要な事項を証する情報であつて次のいずれかに該当するものを併せて送信しなければならない。

(3) When transmitting the information referred to in the preceding two paragraphs (for information referred to in paragraph (1), limited to information related to the request for the payment under the provisions of paragraph (1), item (ii) of the preceding Article), the applicant or associated persons must also transmit information certifying the necessary matters for confirming that the preparer of the information is the person who has affixed the electronic signature, and which falls under any of the following certificates:

一 商業登記規則（昭和三十九年法務省令第二十三号）第三十三条の八第二項（他の省令において準用する場合を含む。）に規定する電子証明書

(i) an electronic certificate prescribed in Article 33-8, paragraph (2) of the Regulations on Commercial Registrations (Ministry of Justice Order No. 23 of 1964) (including as applied mutatis mutandis pursuant to other Ministerial Orders);

二 電子署名等に係る地方公共団体情報システム機構の認証業務に関する法律（平成十四年法律第百五十三号）第三条第一項の規定により作成された署名用電子証明書

(ii) an electronic certificate of the bearer's signature prepared pursuant to the provisions of Article 3, paragraph (1) of the Act on the Authentication Services of the Japan Agency for Local Authority Information Systems in Connection with Electronic Signatures and Electronic User Certificates (Act No. 153 of 2002);

三 電子署名を行つた者を確認することができる電子証明書であつて、前二号に掲げるものに準ずるものとして法務大臣の定めるもの

(iii) an electronic certificate with which the person who affixed their electronic signature can be certified, and which is specified by the Minister of Justice as being equivalent to the certificates stated in the preceding two items.

4 前条第一項第二号の規定による払渡しの請求について、第一項又は第二項の電子署名を行つた者が法令の規定に基づき印鑑を登記所に提出した者であるときは、送信すべき電子証明書は、前項第一号に掲げる電子証明書に限るものとする。ただし、商業登記規則第三十三条の三各号に掲げる事項がある場合は、この限りでない。

(4) If the person that has affixed the electronic signature referred to in paragraph (1) or (2) is a person that has submitted a seal impression to a registry office based on the provisions of a law or regulation in relation to a request for the payment under the provisions of paragraph (1), item (ii) of the preceding Article, the electronic certificate that is required to be transmitted is limited to the electronic certificate stated in item (i) of the preceding paragraph; provided, however, that this does not apply if there are matters stated in the items of Article 33-3 of Regulations on Commercial Registrations.

5 登記された法人が前条第一項の規定による供託等をする場合において、当該法人の代表者に係る第三項第一号に掲げる電子証明書が申請書情報（前条第一項第二号の規定による払渡しの請求に係るものに限る。）又は代理人の権限を証する書面に代わるべき情報と併せて送信されたときは、当該供託等については、第十四条第一項（第二十七条第三項（第三十五条第四項及び第四十二条第三項において準用する場合を含む。））において準用する場合を含む。）の規定は、適用しない。

(5) If a registered corporation makes a deposit or request under the provisions of paragraph (1) of the preceding Article, and the electronic certificate stated in paragraph (3), item (i) of the representative of the corporation is transmitted together with the written application information (limited to the information related to a request for the payment under the provisions of paragraph (1), item (ii) of the preceding Article) or information that should serve as a substitute for a document certifying the authority of the agent, the provisions of Article 14, paragraph (1) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 27, paragraph (3) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 35, paragraph (4) and Article 42, paragraph (3))) do not apply to the deposit or request.

6 委任による代理人（当該代理人が登記された法人の場合に限る。）によつて前条第一項第二号の規定による払渡しの請求をする場合において、当該法人の代表者に係る第三項第一号に掲げる電子証明書が申請書情報と併せて送信されたときは、第二十七条第一項（第三十五条第四項において準用する場合を含む。）の規定にかかわらず、当該代表者の資格を証する登記事項証明書を添付することを要しない。

(6) When a privately appointed agent (limited to when the agent is a registered corporation) makes a request for the payment under the provisions of paragraph (1), item (ii) of the preceding Article, and the electronic certificate stated in paragraph (3), item (i) concerning the corporation's representative is transmitted together with the written application information, the agent is not required to attach a certificate of registered information certifying the capacity of the representative, notwithstanding the provisions of Article 27, paragraph (1) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 35, paragraph (4)).

7 支配人その他登記のある代理人によつて前条第一項第二号の規定による払渡しの請求をする場合において、その者に係る第三項第一号に掲げる電子証明書が申請書情報

と併せて送信されたときは、当該請求については、第二十七条第一項（第三十五条第四項において準用する場合を含む。）の規定は、適用しない。

(7) If a manager or other registered agents request the payment under the provisions of paragraph (1), item (ii) of the preceding Article, and the electronic certificate stated in paragraph (3), item (i) of that person is transmitted together with the written application information, the provisions of Article 27, paragraph (1) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 35, paragraph (4)) do not apply to that request.

8 前条第一項第一号の規定による金銭の供託をする場合において、第十六条第一項の規定による供託通知書の発送の請求をするときは、申請書情報に当該請求をする旨の記録をしなければならない。

(8) If a person makes a deposit of money under the provisions of paragraph (1), item (i) of the preceding Article, and requests a written notice of deposit under the provisions of Article 16, paragraph (1) to be sent, the person must record the fact that they will make the request in the written application information.

（供託をする場合の資格証明書等の提示に関する特則）

(Special Provisions on the Submission of Certificates of Capacity When Making Deposits)

第三十九条の二 登記された法人が第三十八条第一項第一号の規定による供託をする場合において、その申請書情報に当該法人の代表者が電子署名を行い、かつ、当該代表者に係る前条第三項第一号に掲げる電子証明書を当該申請書情報と併せて送信したときは、第十四条第一項の規定にかかわらず、当該代表者の資格を証する登記事項証明書を提示することを要しない。

Article 39-2 (1) If a registered corporation makes a deposit under the provisions of Article 38, paragraph (1), item (i), and the corporation's representative affixes an electronic signature to the written application information, and, transmits the electronic certificate stated in paragraph (3), item (i) of the preceding Article related to the representative together with the written application information, the corporation is not required to present a certificate of registered information certifying the capacity of the representative, notwithstanding the provisions of Article 14, paragraph (1).

2 委任による代理人（当該代理人が登記された法人の場合に限る。）によつて第三十八条第一項第一号の規定による供託をする場合において、その申請書情報に当該法人の代表者が電子署名を行い、かつ、当該代表者に係る前条第三項第一号に掲げる電子証明書を当該申請書情報と併せて送信したときは、第十四条第四項の規定にかかわらず、当該代表者の資格を証する登記事項証明書を提示することを要しない。

(2) If a deposit under the provisions of Article 38, paragraph (1), item (i) is made through a privately appointed agent (limited to when the agent is a registered corporation), and the agent affixes an electronic signature to the written application information, and, transmits the electronic certificate stated in

paragraph (3), item (i) of the preceding Article related to the agent together with the written application information, the agent is not required to present a certificate of registered information certifying the agent's capacity, notwithstanding the provisions of Article 14, paragraph (4).

3 支配人その他登記のある代理人によつて第三十八条第一項第一号の規定による供託をする場合において、その申請書情報にその者が電子署名を行い、かつ、その者に係る前条第三項第一号に掲げる電子証明書を当該申請書情報と併せて送信したときは、第十四条第四項の規定にかかわらず、代理人の権限を証する登記事項証明書を提示することを要しない。

(3) If a manager or other registered agents make a deposit under the provisions of Article 38, paragraph (1), item (i), and affix their electronic signature to the written application information, and, transmits the electronic certificate stated in paragraph (3), item (i) of the preceding Article related to that person together with the written application information, it is not required to present a certificate of registered information certifying the authority of the agent, notwithstanding the provisions of Article 14, paragraph (4).

(金銭供託の受理手続の特則)

(Special Provisions on Procedures for Accepting Deposits of Money)

第四十条 第三十九条第一項の規定により金銭の供託に係る申請書情報が送信されたときは、第十三条第一項の規定により供託書が供託所に提出されたものとみなして、第十三条の二及び第十六条第四項の規定を適用する。この場合においては、当該供託について、第二十条の三第一項の申出（金銭の供託をしようとする者が国である場合には、当該者の選択により、同項の申出又は第二十条の四第一項の申出）があつたものとする。

Article 40 (1) If the written application information related to deposit of money has been transmitted pursuant to the provisions of Article 39, paragraph (1), the provisions of Article 13-2 and Article 16, paragraph (4) apply by deeming that the deposit slip has been submitted to the official depository pursuant to the provisions of Article 13, paragraph (1). In such a case, the application referred to in Article 20-3, paragraph (1) (if the person seeking to make a deposit of money is the national government, the application referred to in that paragraph or the application referred to in Article 20-4, paragraph (1), depending on the person's choice) is deemed to have been made.

2 前項の場合において、供託者が第二十条の三第二項の納付期日までに同条第一項の納付情報により供託金を納付し、又は第二十条の四第二項の払込期日までに同条第一項の手続により供託金を払い込み、かつ、法務大臣の定めるところに従い、供託書正本に係る電磁的記録の提供を求めるときは、供託官は、情報通信技術活用法第七条第一項の規定により、情報通信技術活用法第六条第一項に規定する電子情報処理組織を使用して当該電磁的記録を提供しなければならない。

(2) In the case referred to in the preceding paragraph, if a depositor pays the

deposit money by the payment date referred to in Article 20-3, paragraph (2) based on the payment information referred to in paragraph (1) of that Article, or pays the deposit money by the payment date referred to in Article 20-4, paragraph (2) through the procedures referred to in paragraph (1) of that Article, and, requests the submission of an electronic or magnetic record related to an authenticated copy of the deposit slip, a deposit officer must provide the electronic or magnetic record by using an electronic data processing system prescribed in Article 6, paragraph (1) of the Act on the Utilization of Information and Communications Technology pursuant to the provisions of Article 7, paragraph (1) of that Act.

3 供託官は、前項の規定により供託書正本に係る電磁的記録を提供しようとする場合において、供託官の使用に係る電子計算機に備えられたファイルに当該電磁的記録に係る情報が記録され、電子情報処理組織を使用して送信することが可能となつた時から三十日以内に当該電磁的記録の提供を受けるべき者がその使用に係る電子計算機に備えられたファイルに当該情報を記録しないときは、同項の規定にかかわらず、当該電磁的記録を提供することを要しない。

(3) If a deposit officer seeks to provide an electronic or magnetic record of an authenticated copy of the deposit slip pursuant to the provisions of the preceding paragraph, and when the information related to the electronic or magnetic record has been recorded on a file stored on the computer used by the deposit officer, and the person that is to receive the electronic or magnetic record does not record the information stored on a file of the computer they use within 30 days from the time it has become possible to send the information using an electronic data processing system, notwithstanding the provisions of that paragraph, the deposit officer is not required to provide that electronic or magnetic record.

(振替国債供託の受理手続の特則)

(Special Provisions on Procedures for Accepting Deposits of Book-Entry Japanese Government Bonds)

第四十一条 前条第二項及び第三項の規定は、第三十九条第一項の規定により振替国債の供託に係る申請書情報が送信された場合において、第十九条の規定により供託所の口座について供託振替国債に係る増額の記載又は記録がされたときについて準用する。

Article 41 The provisions of paragraphs (2) and (3) of the preceding Article apply mutatis mutandis when the written application information related to the deposit of book-entry Japanese government bonds has been transmitted pursuant to the provisions of Article 39, paragraph (1) and the increase in the amount of deposited book-entry Japanese government bonds has been entered or recorded in the account of an official depository pursuant to the provisions of Article 19.

(みなし供託書正本の交付)

(Delivery of a Document Deemed to Be an Authenticated Copy of the Deposit Slip)

第四十二条 供託者は、第四十条第二項（前条において準用する場合を含む。）の規定により供託書正本に係る電磁的記録の提供を求めたときは、供託官に対し、当該電磁的記録に記録された事項を記載して供託官が記名押印した書面の交付を請求することができる。ただし、供託者が既に当該書面の交付を受けているときは、この限りでない。

Article 42 (1) If a depositor has requested the provision of an electronic or magnetic record of an authenticated copy of the deposit slip pursuant to the provisions of Article 40, paragraph (2) (including as applied mutatis mutandis pursuant to the preceding Article), they may request the deposit officer to deliver a document that states the matters recorded in the electronic or magnetic record and to which the deposit officer has affixed their name and seal; provided, however, that this does not apply if the depositor has already been delivered the document.

2 前項の書面の交付を請求しようとする者は、第三十二号書式による請求書を提出しなければならない。

(2) A person seeking to request the delivery of the document referred to in the preceding paragraph must submit a written request prepared using Form No. 32.

3 第九条の二第一項から第三項まで及び第五項の規定は請求書に添付した書類の還付について、第二十六条及び第二十七条の規定は第一項の書面の交付の請求について準用する。

(3) The provisions of Article 9-2, paragraphs (1) through (3), and paragraph (5) apply mutatis mutandis to the return of documents attached to a written request, and the provisions of Article 26 and Article 27 apply mutatis mutandis to the request for delivery of the document referred to in paragraph (1).

4 第一項の書面は、第二十一条の三から第二十一条の五まで（第二十一条の六第一項において準用する場合を含む。）及び他の法令の規定の適用については、供託書正本とみなす。

(4) The document referred to in paragraph (1) is deemed to be an authenticated copy of the deposit slip when applying the provisions of Article 21-3 through Article 21-5 (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 21-6, paragraph (1)) and applying the provisions of other laws and regulations.

(供託金又は供託金利息の払渡手続の特則)

(Special Provisions on Procedures for the Payment of Deposited Money or Interest on Deposited Money)

第四十三条 第三十八条第一項第二号の規定により供託金又は供託金利息の払渡しの請求をするときは、預貯金振込みの方法又は国庫金振替の方法によらなければならない。

Article 43 (1) When requesting the payment of deposited money or interest on deposited money pursuant to the provisions of Article 38, paragraph (1), item (ii), the payment must be made by the method of transfer to a savings account or the method of a transfer of treasury funds.

2 供託官は、第三十九条第一項の規定により前項の請求に係る申請書情報が送信された場合において、当該請求を理由があると認めるときは、第二十八条第一項前段（第三十五条第四項において準用する場合を含む。）の規定にかかわらず、当該申請書情報の内容を用紙に出力したものに払渡しを認可する旨を記載して押印しなければならない。

(2) When the written application information related to the request referred to in the preceding paragraph is transmitted pursuant to the provisions of Article 39, paragraph (1), and the deposit officer finds there are grounds for the request, they must state that they will approve the payment in a paper on which the content of the written application information has been output and affix their seal, notwithstanding the provisions of the first sentence of Article 28, paragraph (1) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 35, paragraph (4)).

(供託振替国債の払渡手続の特則)

(Special Provisions on Procedures for the Payment of Deposited Book-Entry Japanese Government Bonds)

第四十四条 第三十九条第一項の規定により供託振替国債の払渡しの請求に係る申請書情報が送信されたときは、第二十二條第一項の規定にかかわらず、供託物払渡請求書二通が供託所に提出されたものとみなす。

Article 44 (1) When the written application information related to a request for the payment of deposited book-entry Japanese government bonds has been transmitted pursuant to the provisions of Article 39, paragraph (1), it is deemed that two copies of the written request for payment of deposited property have been submitted to an official depository, notwithstanding the provisions of Article 22, paragraph (1).

2 供託官は、前項に規定する場合において、当該請求を理由があると認めるときは、第二十九条第二項の規定にかかわらず、当該申請書情報の内容を用紙に出力したものに払渡しを認可する旨を記載し、請求者にその旨を通知しなければならない。

(2) In the case prescribed in the preceding paragraph, if the deposit officer finds that there are grounds to the request, the deposit officer must state that they will authorize the payment in a paper on which the content of the written application information has been output and notify the requester of that fact.

(却下手続の特則)

(Special Provisions on Procedures for Denial)

第四十五条 供託官は、第三十八条第一項の規定による供託等を却下する場合には、申

請人等に対し、情報通信技術活用法第七条第一項の規定により、情報通信技術活用法第六条第一項に規定する電子情報処理組織を使用して却下決定書に係る電磁的記録を提供することができる。

Article 45 When a deposit officer denies a deposit or request under the provisions of Article 38, paragraph (1), they may provide the applicant or associated persons with an electronic or magnetic record on the written decision on denial by using an electronic data processing system prescribed in Article 6, paragraph (1) of the Act on the Utilization of Information and Communications Technology pursuant to the provisions of Article 7, paragraph (1) of that Act.

(処分通知等に係る電子情報処理組織)

(Electronic Data Processing System Concerning Disposition Notices)

第四十五条の二 情報通信技術活用法第七条第一項に規定する主務省令で定める電子情報処理組織は、供託官の使用に係る電子計算機と供託者又は申請人等の使用に係る電子計算機であつて法務大臣の定める技術的基準に適合するものとして電気通信回線で接続した電子情報処理組織をいう。

Article 45-2 (1) The electronic data processing system specified by order of the competent ministry which is prescribed in Article 7, paragraph (1) of the Act on the Utilization of Information and Communications Technology means an electronic data processing system that connects the computer used by a deposit officer and the computer used by a depositor or the applicant or associated persons which conforms to the technical standards specified by the Minister of Justice via a telecommunications line.

2 情報通信技術活用法第七条第一項ただし書に規定する主務省令で定める方式は、次のいずれかの方式とする。

(2) The method specified by order of the competent ministry which is prescribed in the proviso to Article 7, paragraph (1) of the Act on the Utilization of Information and Communications Technology is to be either of the following methods:

一 電子情報処理組織を使用する方法により供託書正本に係る電磁的記録の提供を受けたいことを希望する旨の法務大臣の定めるところにより行う届出

(i) a notification given as provided for by the Minister of Justice stating that a person wishes to receive the provision of an electronic or magnetic record of an authenticated copy of the deposit slip by the method of using an electronic data processing system; or

二 前項の電子情報処理組織を使用して行う識別番号及び暗証コードの入力

(ii) entering of an identification number and a PIN code using the electronic data processing system referred to in the preceding paragraph.

(氏名等を明らかにする措置)

(Measures to Clarify Names)

第四十六条 情報通信技術活用法第六条第四項又は第七条第四項に規定する氏名又は名称を明らかにする措置であつて主務省令で定めるものは、当該署名等をすべき者による電子署名（第三十八条第一項第一号の規定による供託にあつては、申請人等の氏名又は名称に係る情報を入力する措置）とする。

Article 46 The measures to clarify the names prescribed in Article 6, paragraph (4) or Article 7, paragraph (4) of the Act on the Utilization of Information and Communications Technology which is specified by order of the competent ministry is an electronic signature by the person who is to affix the signature, etc. (for a deposit under the provisions of Article 38, paragraph (1), item (i), the measures to enter the information related to the name of the applicant or associated persons)

第六章 雑則

Chapter VI Miscellaneous Provisions

(受諾書等の提出)

(Submission of Written Acceptance)

第四十七条 弁済供託の債権者は、供託所に対し供託を受諾する旨を記載した書面又は供託を有効と宣告した確定判決の謄本を提出することができる。

Article 47 The obligee of a deposit for performance of obligations may submit a document stating that they will accept the deposit or a certified copy of the final and binding judgment which pronounces that the deposit is valid to the official depository.

(供託に関する書類の閲覧)

(Inspection of Documents on Deposits)

第四十八条 供託につき利害の関係がある者は、供託に関する書類（電磁的記録を用紙に出力したものを含む。）の閲覧を請求することができる。

Article 48 (1) A person who has an interest in a deposit may request to inspect the documents on a deposit (including a paper on which an electronic or magnetic record has been output).

2 閲覧を請求しようとする者は、第三十三号書式による申請書を提出しなければならない。

(2) A person seeking to request an inspection of documents must submit a written application prepared using Form No. 33.

3 第九条の二第一項から第三項まで及び第五項の規定は申請書に添付した書類の還付について、第二十六条及び第二十七条の規定は閲覧の請求について準用する。

(3) The provisions of Article 9-2, paragraphs (1) through (3), and paragraph (5) apply mutatis mutandis to the return of documents attached to a written application, and the provisions of Article 26 and Article 27 apply mutatis

mutandis to a request for inspection.

(供託に関する事項の証明)

(Certification of Matters Concerning Deposits)

第四十九条 供託につき利害の関係がある者は、供託に関する事項につき証明を請求することができる。

Article 49 (1) A person with an interest in a deposit may request certification of the matters concerning the deposit.

2 証明を請求しようとする者は、第三十四号書式による申請書を提出しなければならない。

(2) A person seeking to request certification must submit a written application prepared using Form No. 34.

3 前項の申請書には、証明を請求する事項を記載した書面を、証明の請求数に応じ、添付しなければならない。

(3) Documents stating the matters for which certification is to be requested must be attached to the written application referred to in the preceding paragraph in accordance with the number of requests for certification.

4 第九条の二第一項から第三項まで及び第五項の規定は申請書に添付した書類の還付について、第二十六条及び第二十七条の規定は証明の請求について準用する。

(4) The provisions of Article 9-2, paragraphs (1) through (3), and paragraph (5), apply mutatis mutandis to the return of documents attached to a written application, and the provisions of Article 26 and Article 27 apply mutatis mutandis to a request for certification.

(書面等の送付の請求)

(Request for Sending of Documents)

第五十条 次の各号に掲げる者は、送付に要する費用を納付して、それぞれ当該各号に定めるものの送付を請求することができる。

Article 50 (1) A person stated in the following items may request the sending of the documents specified in each of those items by paying the cost required for sending them:

一 第九条の二第一項（第四十二条第三項及び前条第四項において準用する場合を含む。）の規定により書類の還付を請求する者 当該書類

(i) a person who requests the return of documents pursuant to the provisions of Article 9-2, paragraph (1) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 42, paragraph (3) and paragraph (4) of the preceding Article): that document;

二 第十八条第一項の規定により供託書正本及び保管金払込書又は供託有価証券寄託書の交付を受ける者 当該供託書正本及び保管金払込書又は供託有価証券寄託書

(ii) a person to whom an authenticated copy of the deposit slip and a payment slip for money in custody, or a deposit agreement for deposited securities, are

delivered pursuant to the provisions of Article 18, paragraph (1): the authenticated copy of the deposit slip and the payment slip for money in custody, or the deposit agreement for deposited securities;

三 第十九条第三項、第二十条第二項前段、第二十条の二第四項前段、第二十条の三第四項前段、第二十条の四第四項前段又は第二十一条の五第三項（第二十一条の六第一項において準用する場合を含む。）の規定により供託書正本の交付を受ける者
当該供託書正本

(iii) a person to whom an authenticated copy of the deposit slip is delivered pursuant to the provisions of Article 19, paragraph (3), the first sentence of Article 20, paragraph (2), the first sentence of Article 20-2, paragraph (4), the first sentence of Article 20-3, paragraph (4), the first sentence of Article 20-4, paragraph (4), or Article 21-5, paragraph (3) (including as applied mutatis mutandis pursuant to Article 21-6, paragraph (1)): the authenticated copy of the deposit slip;

四 第二十一条第四項の規定により代供託請求書又は附属供託請求書の正本、保管金払込書及び払渡請求書の交付を受ける者 当該正本、保管金払込書及び払渡請求書

(iv) a person to whom an authenticated copy of the written request for substitute deposits or written request for deposits to which interests and dividends are attached, a payment slip for money in custody, and a written request for payment are delivered pursuant to the provisions of Article 21, paragraph (4): the authenticated copy, the payment slip for money in custody, and the written request for payment;

五 第二十九条第二項の規定により供託物払渡請求書の交付を受ける者 当該供託物払渡請求書

(v) a person to whom a written request for payment of deposited property are delivered pursuant to the provisions of Article 29, paragraph (2): the written request for payment of deposited property;

六 第四十二条第一項の規定により同項の書面の交付を請求する者 当該書面

(vi) a person who requests delivery of the document referred to in Article 42, paragraph (1) pursuant to the provisions of that paragraph: the document;
and

七 前条第一項の規定により証明を請求する者 当該証明に係る書面

(vii) a person who requests a certification pursuant to the provisions of paragraph (1) of the preceding Article: the document related to that certification.

2 前項の場合においては、送付に要する費用は、郵便切手又は第十六条第二項の証票で納付しなければならない。

(2) In the case referred to in the preceding paragraph, the costs required for sending documents must be paid by postage stamp or voucher referred to in Article 16, paragraph (2).

第一号書式から第三十四号書式まで 略

Forms No. 1 through No. 34: Omitted

第一号様式から第十二号様式まで 略

Forms No. 1 through No. 12: Omitted